

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi PORSCHE

**DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES**  
**le jds**  
**JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL**

**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 18 janvier 2013 | No 1 | 99e année



# Fête ancestrale

**SIERRE |** La première mention de la rèze et de l'humagne blanche date de 700 ans. José Vouillamoz organise l'anniversaire au Château de Villa. LDD/NF  
**> 6-7**

## Sierre en mode Eurovision

**SIERRE |** Le groupe Armée du Salut, qui a récemment enlevé la finale suisse de l'Eurovision, se produira à Sierre le 20 janvier. C'est à l'occasion du septième anniversaire des célébrations de l'Armée du Salut de Sierre.  
**> 15**

## Deux events, un seul but

**GLISSE |** Le giantXtour à Grimetz et la Snowboard Series à Crans-Montana servent de tremplin à la relève du freestyle et du cross. Depuis cette année, ils collaborent pour plus d'efficacité.  
**> 23**

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	11
Culture-Société	23
Sports	18

PUB

**On cherche terrains**  
**Gillioz**  
Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch  
**NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE**  
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
CHEVROLET PEUGEOT  
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

**TAMPOGRAV**  
BOUSQUET  
FABRIQUE DE TAMPONS (MONO & POLYCHROME)  
SIGNALETIQUE - GRAVURES AU LASER  
& AU SABLAGE - IMPRIMERIE  
NOUVELLE ADRESSE  
Rue Centrale 4 3960 SIERRE  
☎ +41 (0)27 455 03 24  
info@tampograv.ch  
www.tampograv.ch

UN JOUR, UN SIÈCLE

# Journée de ski à Vercorin

La bonne fréquentation des stations durant les fêtes de fin d'année a de quoi réjouir le tourisme valaisan. La neige tombée en abondance en décembre offre des conditions idéales sur les domaines skiables du canton. Les pistes préparées avec assiduité par du personnel qualifié invitent à des moments de sport, de détente et de sensations inoubliables.

Dans une ruelle escarpée du village de Vercorin, vers 1975, le soleil qui décline sonne la fin d'une belle journée de ski. Après avoir dévalé les pentes enneigées,

les skieurs regagnent, dans un ultime effort, leur chalet ou le logement qu'ils ont loué pour les vacances. Intrigué par le matériel jusque-là encore inconnu, un jeune bambin cherche à l'observer de plus près. Bientôt, il s'essayera sans doute lui aussi au plaisir de la glisse, sous le regard bienveillant et attendri de sa maman qui veillera patiemment à son apprentissage. Un clin d'œil aux champions en herbe et une très belle année 2013 à tous les lecteurs.

J.M.



© OSWALD RUPPEN, TREIZE ÉTOILES, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

PUB



## Jacques Melly

Une parole, des actes

**Votre Conseiller d'Etat**

[www.jacquesmelly.ch](http://www.jacquesmelly.ch)

Je suis prêt à poursuivre mon engagement au sein du Gouvernement valaisan pour continuer à initier des projets porteurs d'une réelle plus-value pour le Valais d'aujourd'hui et de demain.

Je compte sur votre soutien !



Chab Lathier / photo 360



## L'INVITÉ

## Intentions et résolutions

FRANCINE ZUFFEREY MOLINA

Secondes, minutes, jours défilent et nous voici au début d'une nouvelle année. Ceci implique qu'il y a eu une fin même si le rythme des saisons, l'alternance des jours et des nuits se moquent de la volonté de l'être humain de domestiquer le temps en tentant de le dominer. Débutons l'année 2013 avec des résolutions, post-it collés sur le frigo, espérant que ces dernières durent le plus longtemps possible. Même si nos peines et nos joies ne disparaissent ou n'apparaissent pas dans la nuit du 31 décembre au 1er janvier, nous voici ragaillardis par la nouvelle ère.

Cela est de bon augure, car durant ces périodes de bilan et de renouveau, les employeurs rencontrent, en principe, individuellement les salariés. Seulement, les attentes des uns ne correspondent pas forcément aux souhaits des autres. Comment bien préparer cet entretien individuel, ce face à face annuel, round entre deux réalités et rapport de force inégal? Il est impératif de connaître ses aspirations et de préparer l'entretien. Pour l'employé, des critiques peuvent être émises ou entendues mais ses attentes ne tomberont pas du ciel. Sans fermer les yeux sur le contexte économique, la mise en avant d'arguments relevant l'engagement ou les résultats obtenus peuvent convaincre l'interlocuteur du bien-fondé d'augmenter le salaire ou d'octroyer une promotion. L'employeur, lui, doit trouver les moyens d'utiliser au maximum les compétences de son salarié afin de rentabiliser pleinement son affaire. Les parties doivent s'y retrouver, vivre sans devoir tirer le diable par la queue et cohabiter au sein de la même entité.

Soulignons qu'outre l'aspect financier, la reconnaissance mutuelle reste importante quel que soit notre place dans la société. Les bonnes résolutions ne gagnent pas à être différées.

Bonne Année à vous.



## HUMEUR

## Dépaysement

BERTRAND CRITTIN

Le bonheur est à portée de mains, entend-on souvent. C'est vrai! Et nul besoin de traverser la planète pour déconnecter de la réalité et éprouver une bonne sensation de dépaysement. La beauté d'un lieu et la sérénité qui s'en dégage participent à la construction du bonheur. Ce dernier ne serait rien sans la générosité des personnes qui habitent ce lieu. Cette parcelle de bonheur se conjugue avec Vercoirin. Solveig et Nicolas Reymondin ont ouvert, juste avant Noël, un B&B de charme sur les hauts de la station: Alpes et cætera. Huit mazots entourent une ancienne bergerie complètement rénovée, où les patrons reçoivent dans une chaleur communicative. La terrasse plonge sur la vallée du Rhône, une vue imprenable. Un vrai petit paradis, terme pour une fois non usurpé. Et puis, surtout, il y a ce silence. Si apaisant pour la tête et l'esprit. Bonheur et dépaysement.

## LE CHIFFRE

**B.C.** | La fréquentation des domaines skiables de Vercoirin et de Crans-Montana a augmenté de 30% durant les fêtes de fin d'année. De manière générale, les remontées mécaniques du district ont magnifiquement démarré la saison 2012-2013. Grimont-Zinal a dénombré 7000 journées-skieurs le samedi 29 décembre, Crans-Montana 30 000 le week-end du 29 et 30 décembre. Ce sont des records d'affluence pour les deux sociétés. Les premiers chiffres dans l'hôtellerie et la parahôtellerie sont également bons. De quoi entrevoir la suite de la saison avec optimisme.

30

## «Quand les personnes se mobilisent, nous pouvons modifier le cours des événements»

## LA PHRASE

**B.C.** | La rénovation de la piscine publique de Zinal - 4 millions de francs - pourra bientôt reprendre, comme le rapportait «Le Nouvelliste» du lundi 14 janvier. Le recours suspensif, déposé par les copropriétaires du bâtiment des Erables A-B, a été retiré samedi dernier lors d'une assemblée générale extraordinaire. Une pétition, paraphée de 400 signatures et lancée par Jean-Claude Pont, et une manifestation de citoyens samedi matin devant les Erables, auront certainement permis de débloquer la situation. C'est le soulagement pour la commune d'Anniviers, qui poursuivra les travaux en avril. L'ouverture est prévue en fin d'année 2013.

JEAN-CLAUDE PONT,  
CITOYEN ANNIVIARD

# L'Unipop soigne son image



L'Unipop de Sierre a lancé un nouveau cycle de conférences pour sa saison 2012-2013, qui fait recette auprès du public. Rosette Poletti fut la première invitée. DR

**SIERRE | L'Université populaire propose chaque année une multitude de cours et formations à la population. Olivier Delévaux a repris sa présidence il y a un peu plus d'une année.**

BERTRAND CRITTIN

«L'Unipop est un joli défi!» Olivier Delévaux a repris la présidence de l'Université populaire (Unipop) de Sierre, il y a un peu plus de douze mois. Lui qui n'avait jamais pris part à l'un des cours dispensés par l'institution, se retrouve à la barre d'un bateau imposant. L'an dernier, 900 personnes ont été séduites par l'offre multiple de l'Unipop. Olivier Delévaux apprécie la philosophie qui guide la section sierroise depuis sa naissance en 1957 déjà. «Nous rendons accessibles des connaissances et un savoir-faire à un public le plus large possible», résume le président. Et le moins que l'on puisse écrire, c'est que la culture populaire se porte bien. Le programme complet de la saison 2012-2013 comporte plus de 90 offres de cours et de formations. Et encore, le comité a procédé à une sélection drastique. Le sérieux, la qualité et la complémentarité avec les sections voisines (Anniviers, Crans-Montana et Sion notamment) ont guidé ses choix. «Nous avons évoqué jusqu'à 150 possibilités de cours. Il nous faut réduire la voilure, car l'organisation demande un immense travail de gestion. Nous

voulons éviter de faire tout et n'importe quoi. L'important est de séduire le public, pour ne pas annuler trop de cours durant la saison», explique Olivier Delévaux. Si l'offre se diversifie (développement personnel, santé, bien-être, cuisine, informatique...), la tradition a encore de beaux jours devant elle. L'art, l'artisanat, et surtout les langues restent des valeurs sûres et appréciées. Des cours d'arabe et de russe sont désormais dispensés.

## DÉVELOPPEMENT DE SYNERGIES

Pour attirer un public nouveau et dépoussiérer cette image vieillotte qui colle aux basques des Unipop, la section sierroise a lancé quelques nouveautés en 2012-2013, dont un cycle de conférences, allégé mais avec des invités de marque. L'Unipop entend aussi tisser des ponts, développer des synergies avec les écoles et les sociétés locales, mais aussi avec les autres Unipop de la région. «Nous avons proposé aux étudiants de la filière Travail social de la HES-SO de Sierre de présenter leur travail de diplôme», relève Olivier Delévaux. Professeur à la HES-SO, le sociologue valaisan Gabriel Bender donnera une conférence le mercredi 30 janvier (19 h 30), dans le bâtiment de la Plaine Bellevue sur les personnages historiques du Valais, intitulé «Farinet, Flama, Louise Bron et le déserteur, quelques saints valaisans entre légendes et vérités».

## BRÈVES

### SIERRE

#### Sportifs honorés

La commune de Sierre remettra ses mérites sportifs le vendredi 25 janvier à 18 h 30, à la grande salle de l'Hôtel de Ville. Le mérite junior reviendra à Adrien Michellod, champion suisse romand de golf et sélectionné dans le cadre national U18. Le mérite individuel sera distribué à Jean-Louis Pitteloud, pour son engagement dans la vie associative sierroise et pour avoir gravi les 82 sommets alpins de plus de 4000 mètres en Europe. Enfin, l'équipe des Minis-Top du mouvement juniors du HC Sierre sera honorée pour son parcours dans le championnat «master round» réunissant les 12 meilleures formations de Suisse. La soirée sera animée par Sébastien Rey, chef de la rubrique sportive de Rhône FM et les prix seront remis par le skieur Justin Murisier.

### ÉLECTIONS

#### Liste ouverte pour le PLR

Le PLR du district de Sierre a désigné sa liste pour les élections cantonales de mars. Les candidats à la députation sont au nombre de sept, alors que le parti détient cinq sièges au Parlement. Il s'agit de Laetitia Massy (sortante, Sierre), Bernard Rey (sortant, Lens), Jean-Claude Vocat (sortant, Miège), Stéphane Ganzer (suppléant, Veyras), John Glettig (Crans-Montana), Francis Rossier (Grône) et Pierrot Vuistiner (Sierre). L'objectif est de conserver les cinq postes et pourquoi pas aller chercher un siège supplémentaire. Pour la suppléance, le PLR lance cinq candidats: Régine Pralong (sortante, Sierre), Sylvie Masseray Anselin (Chalais), Patrick Cretton (Sierre), Gregory D'Andres (Chermignon), Méryl Genoud (Anniviers).

#### UDC: liste à compléter

Fin décembre, l'UDC du district de Sierre a tenu son assemblée générale. Le parti a dévoilé en partie ses candidats pour les élections cantonales de mars. Quelques noms se sont d'ores et déjà annoncés pour la députation et la suppléance: Albert Pitteloud (sortant), Nadine Reichen (suppléante sortante), René Rouvinez (suppléant sortant), Samuel Polli, Kevin Follonier, David Rosu, Simon Schmid et Enzo Colagioia. La liste sera probablement étoffée de quelques noms. L'objectif de l'UDC est de consolider ses deux sièges et de progresser en termes de suffrages.

#### AdG: l'assemblée ce soir

L'Alliance de gauche (AdG) du district présentera ses candidats lors de son assemblée, ce vendredi soir 18 janvier à Venthône. L'AdG détient quatre sièges au Parlement.

# UNIPOP



la culture plaisir !

## PROGRAMME JANVIER - JUIN 2013

### Cours / Ateliers

#### 86 Création en chocolat

Découvrez le monde fascinant du chocolat grâce aux compétences du chocolatier Werner Moreillon. Mardi 29 jan. 2013 à 19h00. Durée : 1 cours de 2h30. Prix : 40 CHF.

#### 78 79 Les Gourmettes transmettent leur plaisir culinaire: Apéritifs dînatoires (cours proposé à deux reprises)

Cours 78 : Mercredi 30 jan. 2013 à 19h. Date limite d'inscription : Mardi 15 jan. 2013  
Cours 79 : Mercredi 6 fév. 2013 à 19h. Date limite d'inscription : Mardi 23 jan. 2013  
Durée : Cours de 2h30. Prix : 70 CHF.

#### 12 Chefs-d'oeuvre de la Musique inspirés par la Bible : Verdi et Wagner

Dès le : mardi 12 fév. 2013 à 18h30. Durée : 5 cours de 1h30. Prix : 20 CHF par soirée, 90 CHF pour l'ensemble des soirées.

#### 15 Comment bien gérer son salaire ?

Dès le lundi 18 fév. 2013 à 19h30. Durée : 3 cours de 1h30. Prix : 50 CHF.

#### 57 Les violences dans le couple et la famille : Mieux comprendre afin de briser le cycle.

Mercredi 20 fév. 2013 à 19h30. Durée : 1 cours de 1h. Prix : 20 CHF.

#### 66 Réflexologie plantaire

Dès le mercredi 20 fév. 2013 à 19h30. Durée : 6 cours de 2h15. Prix : 160 CHF (Non compris : support de cours).

#### 82 Cuisine indienne : menu végétarien spécial Tofu

Mercredi 20 fév. 2013 à 19h00. Durée : 1 cours de 2h30. Prix : 40 CHF.  
19 Gérer ses photos numériques avec un ordinateur (cours donné à deux reprises)  
Dès le mardi 26 fév. 2013 à 19h30. Durée : 4 cours de 1h30. Prix : 60 CHF.

#### 67 La clef du sacré de l'Eglise de St-Pierre-de-Clages

Découvrir les énergies spirituelles et telluriques de ce lieu par l'approche sensible et le rôle de l'eau dans le sacré. Samedi 2 mars 2013 à 14h. Durée : 1 cours de 3h. Prix : 30 CHF.

#### 80 Les Gourmettes transmettent leur plaisir culinaire: variation de desserts

Réalisation d'une palette-découverte : textures et saveurs d'ici et d'ailleurs.  
Mercredi 6 mars 2013 à 19h00. Durée : 1 cours de 2h30. Prix : 70 CHF.

#### 58 Présentation de travaux d'étudiants de la HES-SO

Des étudiants en travail social de la HES-SO de Sierre vous invitent à découvrir leurs travaux de fin d'études et à prolonger avec eux les réflexions suscitées par leurs recherches.  
Mercredi 13 mars 2013 à 19h. Durée : 1h30. Entrée libre.

#### 68 Relooking : Savoir se mettre en valeur à l'aide des couleurs

Mercredi 13 mars 2013 à 19h15. Durée : 1 cours de 3h. Prix : 100 CHF, non compris : le matériel de cours.

#### 21 Comment utiliser un appareil photo reflex numérique? (cours donné à deux reprises)

Dès le lundi 18 mars 2013 à 18h30 Durée : 5 cours de 1h30. Prix : 75 CHF.

#### 69 Relooking: Connaissance de sa morphologie pour trouver son style

Mercredi 27 mars 2013 à 19h15. Durée : 1 cours de 3h. Prix : 100 CHF, non compris : le matériel de cours.

#### 20 Gérer ses photos numériques avec un ordinateur (reprise du cours 19)

Dès le mardi 9 avril 2013 à 19h30. Durée : 4 cours de 1h30. Prix : 60 CHF.

#### 56 Initiation au nordic walking

Dès le mercredi 10 avril 2013 à 18h15. Durée : 4 cours de 1h15. Prix : 60 CHF.

#### 70 Fleurs de Bach I : connaître les remèdes du Dr Bach et les bases de sa philosophie.

Dès le mercredi 10 avril 2013 à 19h30. Durée : 4 cours de 2h00. Prix : 100 CHF, non compris : le matériel de cours.

#### 59 Présentation de travaux d'étudiants de la HES-SO

Des étudiants en travail social de la HES-SO de Sierre vous invitent à découvrir leurs travaux de fin d'études et à prolonger avec eux les réflexions suscitées par leurs recherches.  
Mardi 16 avril 2013 à 19h. Durée : 1h30. Entrée libre.

#### 83 Cuisine indienne : légumes exotiques et légumes d'ici préparés à la façon indienne

Jeudi 25 avril 2013 à 19h. Durée : 1 cours de 2h30. Prix : 40 CHF.

#### 22 Comment utiliser un appareil photo reflex numérique ?

Dès le lundi 6 mai 2013 à 18h30 Durée : 5 cours de 1h30. Prix : 75 CHF.

#### 23 Introduction à un logiciel de présentation PowerPoint 2010 de Microsoft

Dès le mardi 7 mai 2013 à 19h30. Durée : 5 cours de 1h30 Prix : 75 CHF, sans les supports de cours.

#### 71 Fleurs de Bach II approfondissement des notions du cours N°70

Dès le mercredi 15 mai 2013 à 19h30. Durée : 3 cours de 2h. Prix : 75 CHF, non compris : matériel de cours.

#### 84 Cuisine indienne : spécial galettes et pois chiches

Jeudi 16 mai 2013 à 19h. Durée : 1 cours de 2h30. Prix : 40 CHF.

#### 53 A la découverte des plantes médicinales et aromatiques à Cordona

Samedi 1 juin 2013 à 13h. Durée : 1 cours de 4h. Prix : 40 CHF.

### Conférences

#### Farinet, Flama, Louise Bron et le déserteur, quelques saints valaisans entre légendes et vérités.

L'objectif de cette conférence est de replacer dans le contexte historique quelques personnages de la seconde moitié du 19e siècle en Valais. Autrement dit, comprendre quelques éléments d'histoire à travers les figures de personnages célèbres ou oubliés. Quelles sont les raisons sociologiques qui expliquent la mémoire et l'oubli, qui fabriquent les légendes et pourquoi ?

Mercredi 30 janvier 2013 à 19h30. Lieu : HES-SO, Sierre. Animateur : Gabriel Bender.  
Inscription préalable souhaitée.

#### «Aunar - ceux qui sont partis»

Le film documentaire « Aunar » retrace l'émigration d'une partie de la population valaisanne vers l'Argentine durant la deuxième moitié du XIXème siècle. Ce projet produit et réalisé par Patric Zenklusen et Simon César Forclaz mêle témoignages d'historiens et documents d'archives au monde imaginaire du dessin afin de raconter la petite histoire de celles et ceux qui ont quitté leur mère patrie, forcés parfois par trop de misère. Basée sur la lecture du courrier des pionniers, cette odyssée prend forme sous le crayon de Gilles Dubuis et les arrangements sonores de Blaise Pitte-loud et Olivier Grandjean.

Mercredi 6 février 2013 à 19h30. Lieu : Grande Salle, Hôtel de Ville, Sierre.  
Animateurs : Forclaz Simon César, Gilles Dubuis & Patric Zenklusen.



#### Inscriptions

- Par le site : [www.unipopsierre.ch](http://www.unipopsierre.ch)
- Par courriel : [info@unipopsierre.ch](mailto:info@unipopsierre.ch)
- Par courrier postal : Unipop Sierre, CP 964, 3960 Sierre

#### Paiement

- CCP : 19-10042-9

#### Dates et horaires

- Seule la première date de chaque cours est indiquée. En principe, les cours se déroulant sur plusieurs dates suivent un rythme hebdomadaire sans changement d'horaire.

#### Informations supplémentaires : IMPORTANT !

- Les informations complémentaires sur les cours sont disponibles sur [www.unipopsierre.ch](http://www.unipopsierre.ch) ou peuvent être obtenues auprès de notre secrétariat.
- Facebook vous informe régulièrement de nos activités : [www.facebook.com/unipopsierre](http://www.facebook.com/unipopsierre)

#### Secrétariat

- CP 964 – 3960 Sierre – Tél. 027 456 19 40 – [info@unipopsierre.ch](mailto:info@unipopsierre.ch)

#### Remarque

- Pour la plupart de nos cours, le nombre de participants est limité. Ne tardez pas à vous inscrire

Consultez nos conditions générales, disponibles sur le notre site web et dans notre programme complet.



# A la santé de la rèze et de l'

**VITICULTURE | Sierre s'apprête à célébrer un anniversaire rare: les 700 ans de l'humagne blanche et de la rèze. A la base de l'événement, le biologiste et ampélographe valaisan José Vouillamoz. Il nous en dit plus sur ces deux cépages, quelque peu oubliés aujourd'hui.**

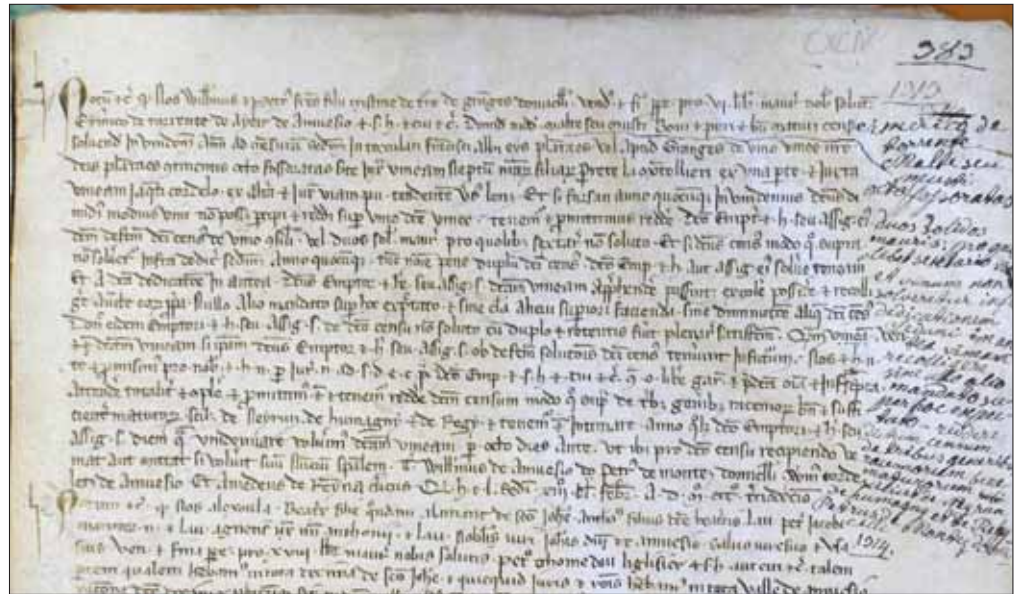
BERTRAND CRITTIN

L'association Vitis Alpina est active depuis peu. Elle a pour but de promouvoir les cépages autochtones de l'arc alpin et les vins qui en sont issus. Elle marque son territoire d'entrée. Sous son égide, le Château de Villa, à Sierre, accueillera le dimanche 20 janvier un événement rare: le 700e anniversaire, jour pour jour, de la première mention de la rèze et de l'humagne blanche dans le fameux Registre d'Anniviers. Le biologiste et ampélographe José Vouillamoz, fondateur de Vitis Alpina, est à l'origine de la manifestation (voir encadré ci-contre). «Je suis surpris et content du succès rencontré par cet événement. Je pensais que seuls quelques passionnés se déplaceraient. Or, je me retrouve avec une liste d'attente. Les salles du château ne peuvent accueillir que 72 personnes», raconte José Vouillamoz.

## DES CÉPAGES ANCESTRAUX

Célébrer cet anniversaire sonnait comme une évidence pour le généticien de Saillon. Dans son ouvrage paru en 2011, «Origine des cépages valaisans et valdôtains: l'ADN rencontre l'Histoire», il consacre un long chapitre au Registre d'Anniviers. C'est dans ce recueil de parchemins (1298-1314) que pour la toute première fois des noms de cépages en Valais sont mentionnés. Le 20 janvier 1313, une charte de ce document exceptionnel stipule que «nous sommes tenus de fournir ledit cens, de la manière susdite, avec trois sortes de raisins, bien et suffisamment mûrs, c'est-à-dire de neyrun, de humagny et de regy». Ces raisins sont issus d'une vigne sise dans le lieu dit «eys Plantaes», aujourd'hui Plantasage sur la commune de Lens, près de Noës. «Il s'agit vraiment d'un document unique. Les mentions de cépages avant le XVIe siècle sont très rares. On ne pouvait pas manquer cet anniversaire. Par contre, le neyrun est pour moi un cépage inconnu, même si plusieurs auteurs l'ont assimilé au rouge du Pays, soit le cornalin du Valais», explique José Vouillamoz.

Par cet événement, le biologiste désirait mettre en lumière deux cépages historiques et ancestraux du Valais, qui sont devenus les parents pauvres de notre viticulture. La rèze et l'humagne blanche étaient majoritaires



Voici le feuillet 383 recto du Registre d'Anniviers, daté du 20 janvier 1313. Il y est fait mention, pour la première fois, des cépages de rèze et d'humagne blanche. JOSÉ VOUILLAMOZ



José Vouillamoz, organisateur des 700 ans de la rèze et de l'humagne blanche au château de Villa.

HOFMANN/NF

jusque dans les années 1850. Le chasselas et le sylvaner, plus faciles à cultiver, et le phylloxéra entraîneront leur quasi-disparition. Actuellement la rèze couvre 2,5 hectares du vi-

gnoble valaisan, alors que l'humagne blanche est plantée sur 30,6 hectares. Or, les vignes s'étendent sur plus de 5200 hectares le long du Rhône. Une certitude, aujourd'hui, ces deux variétés ne sont cultivées qu'en Valais. Cela n'a pas toujours été le cas. «La rèze est un cépage essentiellement valaisan. Mais il était répandu dans tout l'arc alpin. Des traces ont été trouvées dans le Jura français, en Savoie et dans le Trentin italien», précise le biologiste. La rèze pourrait ainsi être une descendante de la Raetica, le cépage blanc le plus répandu en Italie du Nord à l'époque romaine. Quant à l'humagne blanche, elle est un vrai cépage autochtone, mais on lui a trouvé des affinités génétiques avec des cépages du sud de la France, le colombaud de Provence et le chichaud d'Ardèche. L'humagne blanche a été surnommée le vin des accouchées, sa teneur en fer était considérée comme supérieure aux autres variétés. Des analyses chimiques récentes ont montré que cette spécialité ne contenait pas plus de fer que les autres raisins. La rèze et l'humagne blanche n'ont par contre aucune parenté entre elles. Ce ne sont pas forcément les crus les plus à la mode de nos jours. «Ce sont des vins de patience, qui ne sont pas dans l'esbroufe, tout en finesse et en élégance», résume José Vouillamoz.

## LES «LOCAVORES»

A travers la promotion de la rèze et de l'humagne blanche, la démarche de l'association Vitis Alpina veut sensibiliser à l'import-

# humagne

## Dégustations de prestige

B.C. | Le programme anniversaire concocté par l'association Vitis Alpina, le 20 janvier au Château de Villa, ne manque pas de sel. José Vouillamoz a même réservé une première mondiale aux invités: une dégustation de rèze... rouge. Il n'en existe que quelques céps en Valais. Seuls quinze litres par année sont vinifiés. D'autres moments exceptionnels attendent les 72 chanceux qui participeront à l'événement. Directeur du Château de Villa, Dominique Fornage a préparé une deuxième dégustation prometteuse de 12 humagnes blanches et rèzes, millésimes récents et anciens. Les organisateurs ont également trouvé un accord avec la bourgeoisie de Grimetz. Celle-ci apportera un échantillon du vin du Glacier à Sierre. «C'est très rare de boire ce vin extra-muros, en dehors de la cave bourgeoise. Nous goûterons du vin issu du Tonneau de l'Evêque datant de 1866. La rèze était le cépage à la base du vin du Glacier. Au début du XXe siècle, il a été mélangé avec d'autres cépages comme l'ermitage ou le chasselas», raconte José Vouillamoz. Ce dernier donnera une conférence sur les origines de la rèze et de l'humagne blanche. L'historienne Chantal Ammann présentera le fameux Registre d'Anniviers, qui mentionne pour la première fois en 1313 les noms de cépages humagny, regy et neyrun. «Le Registre est basé aux Archives cantonales. Je me bats pour amener cette pièce originale à Sierre. Les Archives sont réticentes pour le moment, car c'est une pièce unique», explique le biologiste.

tance du patrimoine et de sa sauvegarde. Car ces cépages appartiennent bien à celui du Valais. «Depuis quelques années, on sent un engouement pour le retour aux sources, pas seulement dans le monde du vin, mais dans l'alimentation en général. Nous sommes devenus des «locavores», des consommateurs de produits locaux», souligne José Vouillamoz. Les participants à l'anniversaire en auront un aperçu. Ils dégusteront un menu médiéval composé uniquement d'ingrédients qui existaient au Moyen-Age. Evidemment accompagné comme il se doit par de la rèze et de l'humagne blanche.

# Sierre fait la révolution



La Conférence technoArk affiche complet depuis plusieurs éditions. Elle est devenue incontournable dans le monde de l'internet des objets. BITTEL/NF

BERTRAND CRITTIN

**SIERRE** | Sommes-nous à l'aube d'une révolution énergétique? Une révolution comparable à celle de l'internet, qui bouleversera les comportements des consommateurs et producteurs d'énergie? Nombreux sont ceux qui répondent par l'affirmative. Cette thématique sera au centre de la 8e Conférence technoArk, qui se déroulera à Sierre le 25 janvier prochain au Techno-Pôle. Titre du rendez-vous: «Une meilleure gestion personnelle de l'énergie, prochaine étape de la révolution internet? Vers un internet de l'énergie».

Le Net a modifié notre rapport à l'information. Aujourd'hui, chacun est libre de créer, d'échanger et de s'informer en tout temps et en tout lieu grâce, notamment, aux smartphones. Le monde énergétique pourrait vivre la même révolution. Les énergies renouvelables ébranlent déjà nos certitudes. L'apparition des «smart grid» ne fera qu'amplifier le phénomène. Ce sont des réseaux intelligents qui utilisent les technologies informatiques, pour optimiser la production, la distribution et la consommation d'électricité. Quel sera le comportement des clients qui, armés de leur téléphone portable, pourront suivre en temps réel leur consommation et leurs coûts? Quelles seront les conséquences positives ou négatives pour les producteurs d'énergie? Un internet de l'énergie, qui rendrait transparents nos comportements, pourrait-il être une solution pour sortir de la crise énergétique qui se profile? Les plus grands spécialistes, professeurs et entrepreneurs internationaux du moment apporteront des réponses à la Conférence technoArk. «Ce n'est pas un rendez-vous de

techniciens. La rencontre est accessible à tous. On peut y obtenir des informations pour son compte», rassure Laurent Borella, responsable exécutif du Techno-Pôle. On peut toujours s'inscrire via l'adresse [www.technoark.ch/conference](http://www.technoark.ch/conference). Les intervenants présenteront aussi des exemples concrets, car la révolution est déjà en marche aux Etats-Unis ou en Espagne. Très près de chez nous aussi. La HES-SO Valais, l'institut Icare et Sierre-Energie testent actuellement un réseau «smart grid» sur le site du Techno-Pôle.

## UN RENDEZ-VOUS QUI ASSOIT LA CRÉDIBILITÉ DE TECHNOARK

Depuis quelques années, le technoArk s'est construit une solide réputation dans le secteur de l'internet des objets. La Conférence annuelle est devenue un rendez-vous incontournable. Chaque année elle affiche complet, de 180 à 200 participants provenant de toute la Suisse romande et de France majoritairement. «Le gros challenge, au début, était de faire venir les gens à Sierre. Pour attirer du monde, le choix est simple: travailler avec des têtes d'affiche», explique Laurent Borella. Cette année, notamment, un professeur de l'Université de Berkeley sera présent. Le chercheur et futuriste français Joël De Rosnay ouvrira la conférence, via une vidéo.

Un succès jamais démenti, que Laurent Borella attribue à une ligne de conduite bien tenue. «TechnoArk s'est positionné dans l'internet des objets. Depuis ses débuts, la Conférence a conservé cette thématique générale, sans se disperser. Ce rendez-vous nous fait connaître, fait rayonner le site et ses activités. Il assoit notre crédibilité», conclut Laurent Borella.



**AGENDA****CRANS-MONTANA****Effort pour la bonne cause**

Une randonnée populaire à raquettes ou peaux de phoque à la pleine lune aura lieu le samedi 26 janvier sur la piste des Violettes, à Crans-Montana. La course est organisée par le Kiwanis Club du Haut-Plateau, pour soutenir financièrement Transport Handicap Valais. Le club de services a le soutien de CMA et le parrainage du FC Sion. Le joueur vedette Gennaro Gattuso sera de la partie. Le parcours partira des Barzettes Violettes Express pour rejoindre le Restaurant des Violettes. Le dénivelé est de 750 mètres. Le départ est fixé à 18 h pour les coureurs. Les accompagnants pourront emprunter la télécabine des Violettes entre 19 h et 19 h 30. Une soirée conviviale réunissant tous les participants se tiendra au Restaurant des Violettes. Inscriptions au 027 481 33 95 ou 078 612 22 01.

**SIERRE****Concert et ateliers**

L'espace interculturel de Sierre organise un concert de la nouvelle année le dimanche 27 janvier, dès 17 h, au temple protestant de Sierre, avec la pianiste arménienne Lia Hakhnazarian et la voix de la soprano polonaise Adriana Boczkowska. Le duo interprétera des œuvres de compositeurs polonais. Par ailleurs, les ateliers de l'association ont repris en ce début d'année. Voici le programme: mardi 22 janvier, tricoter et papoter, 14 h; jeudi 24 janvier, présentation de l'association Goboka qui soutient les enfants du Rwanda, 14 h; vendredi 25 janvier, gym, bien-être et relaxation, 14 h 30; jeudi 31 janvier, création de bijoux fantaisie, 14 h; vendredi 1er février, nouveauté avec un atelier de yoga à la grande salle de l'Aslec à 9 h 30.

**Retraite interparoissiale**

Les paroisses de Sierre invitent les personnes intéressées à leur retraite interparoissiale du 29 au 31 janvier, sur le thème général «Le Concile de Vatican II». Les trois soirées débiteront par une messe à 19 h à l'église Sainte-Croix de Sierre. Elles seront suivies dès 20 h d'une conférence du chanoine François de Roten, directeur du Centre

romand de pastorale liturgique, à la grande salle paroissiale: mardi 29 janvier, «Le Concile dans l'histoire des conciles et la signification de ce qu'est un concile pour l'Eglise»; mercredi 30 janvier, «Le Concile Vatican II et la liturgie»; jeudi 31 janvier, «Les premiers pas du Concile Vatican II».

**Convention**

Le bâtiment de la HES-SO de Sierre accueillera les samedi 26 et dimanche 27 janvier la 29e convention de l'Association suisse des professeurs d'anglais. Plus de 300 enseignants se réuniront à Sierre et participeront à une quarantaine d'ateliers.

**Cours de samaritains**

La section des samaritains de Sierre organise un cours de sauveteur, obligatoire pour le permis de conduire, sur un jour (7 h de présence) et 3 h de formation individuelle sur ordinateur (e-learning), le samedi 19 janvier de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h. Vous pouvez réaliser le e-learning gratuitement chez les partenaires auto-école de Sierre. Renseignements et inscriptions au 079 389 63 92.

**CHANDOLIN****Trophée de luge**

La 9e édition du Trophée de luge du Valais fera halte à Chandolin le dimanche 27 janvier. En cas de mauvais temps, une date de réserve est prévue le samedi 9 février. L'événement comporte quatre étapes, il réunit des compétiteurs confirmés, de simples amateurs et des débutants. Le comité du trophée a renforcé la séparation entre les catégories, laissant aux populaires la chance de s'illustrer et d'accéder au podium. Informations complémentaires et règlement de course sur [www.letrophee.net](http://www.letrophee.net). Le trophée est déjà passé par La Tzoumaz et s'arrêtera encore à Torgon (10 février) et Anzère (23 février).

**FINGES****Le roi des airs**

Le Parc de Finges propose une excursion thématique, à la rencontre du gypaète barbu, des bouquetins et des chamois le samedi 26 janvier de 13 h à 17 h, dans le décor de Loèche-les-Bains. S'équi-



Chaque année, le Régent à Crans-Montana accueille Quadrimed et des médecins venus de toute la Suisse. BITTEL/ARCHIVES

**CRANS-MONTANA****Quadrimed à bout de souffle**

La 26e édition du congrès médical Quadrimed se tiendra au centre de congrès le Régent, à Crans-Montana, du jeudi 31 janvier au dimanche 3 février. Les quatre cliniques du Haut-Plateau (Centre valaisan de pneumologie, Lucerne, Genève et Berne) ont choisi le thème «A bout de souffle...» pour le rendez-vous 2013, présidé par Werner Karrer. Comme à son habitude, le Congrès réunira près de 1500 praticiens venus de toute la Suisse romande et au-delà. Ils participeront à de nombreux séminaires, conférences et ateliers. L'ouverture officielle est prévue le jeudi 31 janvier dès 18 h 15. Chef du Département de la santé, Maurice

Tornay prononcera l'allocution de bienvenue. Elle sera suivie d'une conférence donnée par le neurologue, psychiatre et éthologue français Boris Cyrulnik, sur le thème «Pourquoi la résilience». Un apéritif sera servi après la conférence, dès 19 h 45. Cette édition sera probablement la dernière pour les deux derniers membres fondateurs du Congrès encore en fonction, Jean-Marie Tschopp et Werner Karrer, respectivement médecin-directeur du Centre de pneumologie et médecin-chef de la clinique lucernoise. «Non pas parce que nous sommes à bout de souffle, mais simplement parce qu'en fonction de notre âge, nous sommes tenus de nous réorienter professionnellement», explique Werner Karrer.

per de vêtements adaptés aux conditions climatiques, de bonnes chaussures, d'une collation et de jumelles. Informations et inscriptions obligatoires au 027 452 60 60 ou [admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch).

**CHEMIGNON****Soirée des Partichiou**

Le groupe folklorique Lè Partichiou tiendra sa soirée annuelle le samedi 26 janvier à la salle des Martelles, à Chermignon-d'en-Bas, dès 20 h. Le programme comprendra de la musique, des danses, des chants traditionnels et des saynètes en patois (avec traduction). Portes ouvertes dès 19 h, petite restauration. Animation musicale, avec l'accordéoniste Jean-Bernard Rey, après le spectacle.

**SION****Débat sur le tourisme**

Les jeunes Verts valaisans (JVVS) organisent un débat-conférence sur l'avenir du tourisme en Valais, qui se déroule ce vendredi 18 janvier dès 19 h à la salle du Grand Conseil à Sion. Les intervenants seront Christian Varone, candidat PLR au Conseil d'Etat; Christophe Clivaz, candidat Vert au Conseil d'Etat; Bernard Attinger, président d'Altitude 1400 et ancien architecte cantonal; Luc Fellay, président de Champéry; Simon Epiney, président d'Anniviers et ancien président d'Aqua Nostra. Les JVVS veulent confronter des visions précises et des propositions concrètes concernant les défis qui attendent le canton, Lex Weber et LAT en tête.



# PROMOTIONS disponibles de suite



## SALON COMPOSABLE tissu à choix

élément d'angle 90x90 cm Net Fr. 490.-

élément 1 place 80x90 cm Net Fr. 390.-

élément pouf 65x65 cm Net Fr. 145.-

[www.descartes.ch](http://www.descartes.ch) - 027 743 43 43



# ACTION LITERIE

RABAIS EXCEPTIONNELS

**398.-**  
LIVRÉ+INSTALLÉ

**Sommier électrique**  
2 moteurs ■ 90x200 cm ■ cadre bois stratifié avec régulateur de dureté et zones pour les épaules

**MATELAS 5 zones**, mousse EvoPore HRC, avec canaux d'aération transversaux et surface de confort profilée, housse jersey, amovible, souple ou ferme

**598.-** 90x200 cm  
LIVRÉ+INSTALLÉ

Élimination **gratuite** de votre ancienne literie

120x190/200 Fr. 820.-  
140x190/200 Fr. 860.-  
160x190/200 Fr. 920.-  
180x190/200 Fr. 1150.-

# SOULDES

15 à 70% sur nos 20 000 m<sup>2</sup> expo+dépôt

[www.descartes.ch](http://www.descartes.ch) - 027 743 43 43



HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY/CHALAIS

**ANIDEL «votre maison»**  
dès Fr. 698'000.-

- 6 pièces de 188 m<sup>2</sup> habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m<sup>2</sup>
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS  
3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85

**FLORA MEDIUM**  
0901 222 320  
Voyance sérieuse  
7/7 de 8h30  
à 23h30  
**Fr 2.40/min**  
depuis une ligne fixe

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium  
& Astrologue  
0901 346 943  
CHF. 2.90 min  
7/7 depuis  
réseau fixe RV. 079 346 94 30

**Réchy, maison  
rénovée de deux  
appartements**

calme, vue  
dominante, jardin,  
pelouse, garage 33  
m<sup>2</sup>, Fr. 650 000.-.  
Tél. 079 487 13 78.

**Evolution  
avec  
ses cartes +  
flashes**

0901 270 720  
Fr. 2.70/min.

depuis le  
réseau fixe.

**Achat d'or & vieux Bijoux**  
SERIEUX & COMPETENT

**Nous Payons cash**

Pour vos vieux bijoux, montres ou pièces de monnaies (Vrenell, Napoléon, dollar...Etc.), en or ou argent, or dentaire, argenterie, couverts de cuisine poinçons 800 ou platine.

**Vous recevez 35 40 Fr./gr. Or fin**  
(Sous réserve de rajustement au prix du jour)

**Lundi 28 janvier Sierre**  
**Rest. Bourgeois de 10 - 17h**  
Av. du Rothorn 2, 3960 Sierre

Lesunja Joaillier, rue Josef 77, 8005 Zürich www.lesunja.ch  
Tel. 044 381 74 77 P 076 344 88 02 lesunja@bluewin.ch  
Membre de l'association suisse des Horlogers et Bijoutiers Berne

**Attention!!!**

Assurez-vous de vendre vos bijoux aux professionnels uniquement (Par Ex. Cratés de bijoux, Bijoutiers... etc.)  
Méfiez-vous d'annonces contenant seulement un numéro de tel portable.

**S Samaritains**  
Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

**PRO SENECTUTE VALAIS**  
**Consultation sociale**  
PRO SENECTUTE 027 322 07 41

**ACTION DE LA SEMAINE**  
**OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR**



**MERCEDES-BENZ B200 CDI Sailing Edition**  
06.2006, KM 59'840, Boîte aut.,  
Contrôle de distance pour stationnement,  
Fr. 18'800.- **Net 17'800.-**



**VW SHARAN 1.8T Sportline**  
06.2007, KM 47'020, Pack Luxe, Sièges  
sport,  
Fr. 20'500.- **Net 19'500.-**



**VOLVO V50 T5 AWD Summum**  
09.2004, KM 72'430, Pack Communication,  
Boîte aut.,  
Fr. 17'500 **Net 16'500.-**

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**  
Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch





## TEMPS LIBRE

## Le paradis des parapentistes



Le week-end dernier, l'école Twistair a organisé la huitième édition du Vercotest, au Crêt-du-Midi. Même s'il n'était pas annoncé, le soleil était au rendez-vous à Vercorin. ALLIANCEGRAPHIQUE



Plus d'une centaine de pilotes provenant de toute la Suisse ont pu tester des voiles de parapentes gratuitement. Plus de 300 vols ont été effectués durant le week-end. ALLIANCEGRAPHIQUE



Les constructeurs confirment que le Vercotest est le test de parapentes en Suisse où ils prêtent à l'essai le plus grand nombre d'ailes. ALLIANCEGRAPHIQUE

## L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

## Patrice Clivaz

- Directeur de la HEP Valais.
- Ancien président du ski-club des Barzettes et membre de l'organisation de la Nocturne du loup.
- Speaker des manifestations sportives du Haut-Plateau.
- Président des Mayintson.

BERTRAND CRITTIN

**Quelle bonne résolution ne tiendrez-vous pas?**

De répondre négativement à toutes les sollicitations de la part de sociétés et organisateurs de manifestations.

**Vous n'avez pas gagné la Nocturne du loup: rageant?**

Etant speaker, je donne le départ de la course. Je suis donc le dernier à chausser les skis. Je monte à fond, et même si je rattrape des concurrents, je ne peux pas gagner la compétition. La Nocturne du loup, c'est avant tout une féerie de lumières, celles des lampes frontales et celles de la plaine au loin. J'aime Aminona, j'y ai passé ma jeunesse. C'est un lieu riche en symboles.

**L'enseignement ne vous manque pas?**

Oui, un peu. L'enseignement, c'est la passion du contact et de la transmission. Je suis passé par une phase de sevrage progressif, qui date de ma présidence du Grand Conseil (2004-2005). Je découvre d'autres plaisirs dans ma fonction de management.

**Elève modèle ou assis au fond de la classe?**

J'ai eu un parcours chaotique à l'école obligatoire. A Randogne, j'étais le seul de mon âge. Il n'y a jamais eu de classe pour Patrice Clivaz. J'ai été ballotté avec des enfants plus grands ou plus petits que moi. A 16 ans, l'école normale m'a rendu heureux et motivé.

**Votre chef pourrait bientôt être un UDC?**

Une socialiste, un radical ou un PDC aussi. J'ai fait une partie de mes études avec Oskar Freysinger. Je connais ses forces et ses faiblesses. Je peux m'entendre avec tout le monde.

**Si vous étiez un skieur professionnel, ce serait...**

Didier Cuhe, surtout pour sa longévité et son plurilinguisme. Un Romand qui parle parfaitement le suisse alémanique, c'est merveilleux.

**Avez-vous tiré un trait sur une carrière politique?**

Non...

**La fusion des communes s'arrête à Mollens?**

Je me bats depuis vingt ans pour des fusions progressives et sectorielles. Mollens et Randogne sont liées au niveau paroissial, bourgeoisial, scolaire et géographique. Je ne crois pas au «Grand Soir», aux six communes qui se disent oui d'un coup.

**Qu'est-ce que vous enviez aux Anniviards?**

Leur attachement à la vallée, au-delà du fait que beaucoup ont dû la quitter. Je trouve ça magnifique.

# Le nouveau Conseil intronisé



Le nouveau Conseil communal de Sierre était au complet lors de la réception de Nouvel-An, organisée début janvier. De gauche à droite: François Genoud, Pierre Berthod, Laetitia Massy, Jean-Paul Salamin, Mario Rossi, Juventa Zengaffinen, Olivier Salamin, Eddy Beney, Pierre Kenzelmann. REMO



Hermann-Michel Hagmann et Silvio Caldelari. REMO



L'ancien conseiller fédéral René Felber, qui possède un chalet à Vecorin, et le conseiller d'Etat Jacques Melly à l'heure de l'apéritif. REMO



Le président de Sion Marcel Maurer, venu en voisin. REMO



Madame la console de Belgique a été invitée par la commune et François Genoud, en mémoire des victimes du tragique accident de car de mars 2012. REMO



Les curés de Sierre Robert Zuber et Sylvain Gex-Fabry ont apporté la bonne parole aux invités. REMO



## Bourgeoisie de St-Jean

**Convocation à l'assemblée des Rogations  
Samedi 26 janvier 2013  
salle bourgeoise de St-Jean**

**Ordre du jour:**

1. Ouverture de la salle à 8h15
2. Ouverture de l'assemblée à 9h
3. Procès-verbal des Rogations 2012
4. Rapport du Président
5. Présentation des comptes
6. Rapport de l'organe de contrôle
7. Entrées : classe 1994 et antérieures
8. Remise de nouvelles channes et divers
9. Messe suivie du repas
10. Enchères des restants
11. Clôture de la journée

Les comptes 2012 sont à disposition pour consultation dès le **vendredi 18 janvier 2013** au domicile des conseillers.

Les nouveaux bourgeois et bourgeoises nés en **1994** et antérieures doivent se trouver à la salle à 8h15.

Président: Christian Rion 078 600 81 62  
Vice-Président: Savioz Claude-Alain 078 867 37 39  
Caissier: Vianin Pierre-Alain 079 506 94 02

L'Administration bourgeoise

### Achète

tous véhicules récents ou avec peu de km

paiement cash  
Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta, Sion

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*



**0901 234 789**  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

## BOURGEOISIE DE VISSOIE

**CONVOCATION DE L'ASSEMBLÉE BOURGEOISIALE  
ROGATIONS 2013**

Les bourgeoises et bourgeois de Vissoie, y compris les non domiciliés, sont invités à participer aux rogations qui se dérouleront à Vissoie le

**SAMEDI 2 FÉVRIER 2013**

selon le programme suivant:

- 10h30 Assemblée bourgeoise à la salle communale de Vissoie
- 11h30 Apéritif à la cave
- 12h30 Repas en commun à la salle communale

**Ordre du jour de l'assemblée:**

1. Ouverture de l'assemblée et rapport du président
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
3. Lecture des comptes 2012
4. Rapport des réviseurs de comptes et approbation
5. Lecture du budget 2013
6. Présentation des nouveaux bourgeois : classe 1994
7. Rapport sur la vigne et la forêt
8. Divers

Vissoie, janvier 2013

Administration bourgeoise

# SOLDES

**MEUBLES - SALONS  
CHAMBRES À COUCHER**

# 0%

**+ MEUBLES  
OCCASION**

**+ 10% sur tout  
le stock non soldé**

**A. Melly**  
AMEUBLEMENT

**bico**

Pour un sommeil sain et profond  
**SIERRE-NOËS**

Tél. 027 455 03 12

Lits électriques

Matelas

Sommiers

UNIQUEMENT  
EN VENTE  
AUPRÈS  
DU PROFESSIONNEL-  
CONSEIL

Le complément idéal pour équilibrer ou améliorer sa

## CONDITION PHYSIQUE GENERALE

Mardi 19 et/ou jeudi 18 heures,  
durée d'entraînement 1 1/2h

**CARDIO (spinning), RENFORCEMENTS,  
MOBILISATIONS, ETIREMENTS**

au sein d'un groupe sympa et conviviale  
au centre sportif à Salquenen. Prof diplômé.

**1 cours test gratuit!**  
Renseignements Tél. 079 339 87 85.

**SIERRE**

Vendredi 25 janvier 2013  
à 19 h 30

Restaurant Le Bourgeois  
Grande salle du Bourgeois  
(22 séries normales)

**LOTO**

de l'Institut  
Notre-Dame-  
de-Lourdes

**Abonnement de soirée:**  
1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.-  
par carte suppl. Fr. 10.-  
(jouée par la même personne)

**2 séries spéciales:**  
(hors abonnement)

**Aperçu des lots:**  
Paniers valaisans  
garnis, bons d'achat  
(Groupement des  
commerçants de  
Sierre), fromages à  
raclette de Tourte-  
magne, assortiments  
valaisans, tommes de  
Tourtemagne

**SUPER OFFRE**

**Ford Kuga Carving 2.0 TDCi  
4x4 - 140 CV**



**Garantie**  
5 ans / 100'000 km

**Équipements spéciaux**

Rétroviseurs extérieurs réglables et rabattables électriquement, régulateur de vitesse, contrôle pour stationnement AV et AR, jantes en alliage léger 17", vitres latérales AR teintées en verre foncé, barre de toit en argent, roue de secours, GARANTIE 3 ans ou 100 000 km.

**Prix catalogue 40'430.-**

**Prix net action**  
**\* 31'900.-**  
(offre valable jusqu'au 31.01.2013)

\* inclus prime verte 2000.-

**DURRET AUTOMOBILES SA**  
*Sierre*

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9  
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI [www.durretauto.ch](http://www.durretauto.ch)

**Disparu depuis décembre à Sierre**

(région Plantzette - Petits Lacs).

Chat mâle croisé siamois, castré, couleur caramel clair avec pattes et museau brun foncé.

Puce d'identification électronique.



Merci de prendre contact au  
tél. 079 254 43 57  
si vous l'avez recueilli ou  
si vous avez de ses nouvelles.  
**Récompense.**

**NOËS - Rue des Abeilles**

**A vendre appartement  
3 1/2 pièces attique**

**Fr. 455'000.-**

y compris garage individuel.

Endroit calme, proche des  
commerces. Energie solaire.

**Gillioz**

**Construction traditionnelle**

Route de Sion 26 - Sierre

Tél. 027 455 30 53

E-mail: [dgillioz@bluewin.ch](mailto:dgillioz@bluewin.ch) - Natel: 079 250 10 22

**CHRISTINE** MEDIUM  
0901 901 707 FLASHS  
\*  
Fr. 3,13/min \* RADIESTHESIE  
A DISTANCE \*  
DEPUIS LE RESEAU FIXE TÉLÉPATHE



# Au bohneur d'Emil

**SIERRE | Le groupe Armée du Salut a remporté la finale suisse pour le concours de l'Eurovision. Il sera à Sierre le 20 janvier.**

BERTRAND CRITTIN

Depuis sept ans, l'Armée du Salut (AdS) de Sierre organise des célébrations hebdomadaires à la Sacoche. Le responsable du Poste, Giovanni Catalanotto, ne voulait pas d'un rendez-vous particulier pour cet anniversaire. Le destin en a décidé autrement. Le dimanche 20 janvier (17 h 30), un invité de marque participera à la célébration: le groupe Armée du Salut, qui a remporté le 15 décembre dernier la finale suisse du concours de l'Eurovision. Sa présence à Sierre ne doit rien au hasard. Le guitariste et contrebassiste de la formation Emil Ramsauer, alerte jeune homme de 94 ans, est le grand-père de Rahel Isenschmied, directrice de l'Hôtel Bella Lui à Crans-Montana. «La rencontre sera symbolique. Rahel est membre fondatrice de l'AdS de Sierre. Elle a

participé à notre première célébration. Dimanche, le groupe chantera son tube de l'Eurovision et l'enseignera aux participants», raconte Giovanni Catalanotto. La venue d'Emil et de ses collègues est une belle occasion pour l'AdS de Sierre. Les paroles de la chanson du groupe correspondent aux idéaux que l'AdS colporte: solidarité, écoute et rassemblement. «Cette aventure de l'Eurovision est née d'une idée un peu folle, qui a fonctionné au-delà de toutes les espérances. Le message est simple: il faut oser oser, sans nécessairement se prendre la tête», poursuit Giovanni Catalanotto.

L'AdS est arrivée à Sierre il y a plus de sept ans, sur la pointe des pieds. Aujourd'hui, selon le responsable du Poste, l'intégration est faite et l'interaction avec la population intéressante. «La peur de l'AdS a disparu. Les gens osent venir à nos rencontres. Les célébrations ont drainé l'an dernier une moyenne de 90 personnes de tous âges et tous niveaux sociaux. Le Poste répond à un



Emil Ramsauer sera à Sierre le 20 janvier avec le groupe Armée du Salut, pour fêter les sept ans des célébrations de l'AdS. DR

besoin», affirme Giovanni Catalanotto. L'avenir de l'AdS s'écrira toujours à Sierre, même si à terme elle devra quitter la Saco-

che. «Nous cherchons un autre lieu, qui pourrait aussi servir à diverses associations sierroises», conclut Giovanni Catalanotto.

## Madeleine ou l'esprit de famille

CHARLY G. ARBELLAY

**SIERRE |** Le président de la ville de Sierre, François Genoud, accompagné du directeur administratif Jérôme Crettol, a honoré en fin d'année Madeleine Vouardoux qui fêtait ses 90 ans. La jubilaire voit le jour le 28 novembre 1922 à Muraz. Elle est la fille de Marceline et de Chrétien Rouvinez-Zufferey. Durant son enfance, elle habite quelques années à Grimentz, son père qui est président de la commune y construit un hôtel. Plus tard, toute la famille regagne la Cité du soleil.

C'est en 1946 qu'elle épouse René Vouardoux. De cette union sont nés six enfants: Dany, Dédé, Pierrot, Sylvia, Marcel et Eric. Sa descendance

compte quatorze petits-enfants et douze arrière-petits-enfants. En 1950, alors que leur troisième enfant n'est encore qu'un bébé, son époux est victime d'un grave accident de travail. Il séjourne de longs mois en milieux hospitaliers. La vie de la famille s'en trouve fondamentalement imprégnée mais à aucun moment le couple ne se décourage. A 51 ans, Madeleine a la tristesse de perdre son époux René, conseiller communal de Sierre, de 1970 à 1973. Il était entré au sein du conseil suite au décès de Maurice Salzmann, président.

Dès lors, elle consacre tout son temps au dernier de ses fils encore en bas âge ainsi qu'à ses petits-enfants.



Le président François Genoud complimente Madeleine Vouardoux. LE JDS

En 2012 et bien qu'en bonne santé, elle rejoint l'un des appartements Domino de la ville où la compagnie ne

manque pas et surtout lui permet de s'adonner aux matchs de cartes qu'elle affectionne particulièrement.

# Concours



**Par SMS ou carte postale!**  
*Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!*

## Le mot mystère

N	N	A	L	A	T	A	C	N	A	D	A	M	A	R
A	R	A	M	N	I	F	E	L	G	I	A	N	R	R
G	U	I	B	X	A	O	P	L	L	J	A	A	E	T
O	C	O	O	I	R	E	R	A	L	M	D	I	N	N
T	A	I	B	T	L	E	C	A	O	I	L	A	I	A
A	S	L	S	I	N	A	L	T	C	E	A	V	H	L
C	E	I	C	C	H	A	T	A	V	C	E	P	P	C
N	B	A	L	C	N	O	L	R	C	L	A	R	U	A
A	N	I	G	E	A	I	E	P	E	E	E	R	A	R
R	N	O	I	A	N	M	B	R	A	N	D	A	D	E
I	E	L	B	E	G	E	I	D	R	A	C	N	A	R
D	I	S	R	M	N	P	D	O	C	T	O	R	A	L
A	A	R	O	G	A	<i>En collaboration avec</i> <b>MIGROS</b>								
M	O	T	E	L	N									
N	A	M	G	A	G									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

- |          |          |          |         |          |
|----------|----------|----------|---------|----------|
| AGORA    | CASE     | FAIBLE   | ILIEN   | PLANTOIR |
| AIGLEFIN | CATALAN  | GAGA     | MADIRAN | RACCARD  |
| AIXOIS   | CATOGAN  | GAGMAN   | MOTEL   | RACLANT  |
| AMBON    | CHACAL   | GLAPIR   | NIVELER | RADICAL  |
| AMICT    | DAUPHIN  | GLOSER   | ORNER   | RAMADAN  |
| BISTRO   | DECALER  | GNANGNAN | OTTOMAN | RANCARD  |
| BRANDADE | DOCTORAL | HADJ     | PAILLE  | SILENE   |
| CALINER  | ENCLIN   | HIBOU    | PELICAN | TALIBAN  |

Solution du mot mystère du 7 décembre 2012: **LUNIS**

### A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.  
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.  
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

#### Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.  
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.  
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)  
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).  
 Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
 Le Journal de Sierre,  
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
 Le dernier délai est le 23 janvier 2013 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par le JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours

1 février, 1 mars, 12 avril, 10 mai, 7 juin, 5 juillet, 23 août, 6 septembre, 11 octobre, 8 novembre et 6 décembre 2013.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 7 décembre 2012

- |   |             |
|---|-------------|
| 1 <sup>er</sup> prix Mme Maud Ballestraz de Grône                 | (Fr. 100.-) |
| 2 <sup>e</sup> prix Mme Berthe De Courten de Venthône             | (Fr. 50.-)  |
| 3 <sup>e</sup> prix Mme Sabine Gasser de Mollens                  | (Fr. 50.-)  |
| 4 <sup>e</sup> prix Mme Arlette Chevalier de Grône                | (Fr. 20.-)  |
| 5 <sup>e</sup> prix M. Victor Nanchen de Chermignon               | (Fr. 20.-)  |
| 6 <sup>e</sup> prix M. Eric Clivaz de Mollens                     | (Fr. 20.-)  |
| 7 <sup>e</sup> prix Mme Muriel Rossi Naoux de Chermignon d'en Bas | (Fr. 20.-)  |
| 8 <sup>e</sup> prix Mme Gilberte Puger de Sierre                  | (Fr. 20.-)  |

Powered by [www.cnote.ch](http://www.cnote.ch)

#### Voici le nom des gagnants du concours mot mystère 2012 dans le JDS

- Isabelle Nanchen de Lens gagne un bon de Fr. 500.-
- Corinne Rudaz de Sierre gagne un bon de Fr. 300.-
- Gilbert Greppin de St-Luc gagne un bon de Fr. 200.-



**Café - Restaurant - Pizzeria**  
**LE TENNIS-Club**  
**NOËS**

**MENU DU JOUR 18.-**  
**PIZZAS DÈS 13.-**  
**ROËSTI «TENNIS» 20.-**

(AUSSI À L'EMPORTER)  
 OUVERT 7/7

Rue Pont-Chalais 30 - 3976 NOËS - Tél. 027 458 13 69

**ANNIVIERS**  
 CAFÉ-RESTAURANT

Ouverture de 7h à 23h  
 Fermé le mercredi  
 info@cafearnivi.ch

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

**Restaurant CASINO**  
 IMRANE & MEAS AMETI

CARTE DE SAISON

- MENU DU JOUR
- FONDUES AU FROMAGE

**NOS FONDUES**

CHINOISE	25.-
BOURGUIGNONNE	27.-
BRESSANNE	25.-

**GRAND CHOIX DE PÂTES ET PIZZAS**

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE  
 Tél. 027 451 23 91

*Les bonnes tables* de chez nous

**Restaurant-Pizzeria des Amis**



Situé au numéro 12 de la route des Lacs à Sierre, le **Restaurant Des Amis** est ouvert tous les jours non-stop de 8 h à minuit, excepté le mercredi et le dimanche après-midi. **Irène Haziri** accueille sa clientèle dans une ambiance chaleureuse et décontractée avec les midis de la semaine trois suggestions du jour qui satisferont tous les appétits! Qu'ils choisissent l'un des menus complets avec boisson (viande, végétarien ou pizza), les étudiants bénéficient d'un prix spécial, ainsi que d'une carte de fidélité qui leur concède gratuitement le 11e menu. A la carte, plusieurs entrées variées, du buffet de salades au Carpaccio bressaola, un important choix de pâtes et de viandes sur ardoise et assiette, les classiques fondues aux fromages ou encore la fondue chinoise à discrétion. Sans oublier d'excellentes pizzas cuites au four traditionnel à déguster sur place ou à l'emporter. Les Restaurant- Pizzeria Les Amis, c'est aussi un bar ouvert jusqu'à 3 h, idéal notamment pour un apéro entre amis agrémenté de tapas maison!

Tél. 027 456 27 11

Café-Restaurant **LE BOURGEOIS**

Mariage  
 Banquets  
 Salle climatisée  
 Voiture de location

**NOUVEAU: ENTRECÔTE SUR ARDOISE**  
**TOUS LES MARDIS SOIR**  
**PIZZAS À FR. 12.-**

**SÉJOUR EN ITALIE OFFERT AUX MARIÉS**

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

**Dolce Ristoro**  
 Bar - Restaurant - Pizzeria

**NOUVEAU!**  
**GAMBAS SUR ARDOISE**  
**LU + MA = Pizzas Fr. 13.-**  
**TOUS LES JOURS = CAFÉ**  
**Fr. 2.50 (avec repas)**

Plat du jour  
 Spécialités de pâtes  
 Menu étudiant à 14 Frs  
 Cuisine midi et soir

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

**VILLA BAYARD (VB)**  
 RESTAURANT - VITIS BAR (Nouveau)  
 SIERRE - Av. Général-Guisan

**PROCHAINEMENT RÉOUVERTURE**  
 Dans un cadre de charme

**CUISINE FINE ET TENDANCES**  
**VITIS-BAR (nouveau) (CAVE VOUTÉE)**

ESPACE VINS ET PRODUITS DU TERROIRS  
 NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS ACCUEILLIR PROCHAINEMENT  
 MEAS AMETI et son team

Av. Général-Guisan - 3960 SIERRE - Tél. 079 854 29 85

**RESTAURANT-PIZZERIA DES AMIS-SIERRE**  
 Proximité Patinoire de Graben

- MENU DU JOUR
- CHOIX DE PÂTES ET PIZZAS
- 2 MENUS ÉTUDIANTS À CHOIX

PUCK-BAR - OUVERT jusqu'à 03 h

Rte des Lacs 12 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 27 11

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.  
 Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.  
 Produits et vins du terroir.

**Le Relais MIEGEOIS**

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch  
 Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi



## EN VRAC

## RENDEZ-VOUS

**NUANCE: UNE ENQUÊTE PHOTOGRAPHIQUE**

Dix photographes valaisans, suisses et français ont mis en évidence des aspects de la notion de nuance en Valais, dans l'exposition «Nuance» qui se tient aux Caves de Courten à Sierre dès ce soir, jour de vernissage à 17 h 30, et jusqu'au 17 février. Les photographes proposent une réflexion dévoilant des dimensions insolites du Valais et nous invitent à poser à notre tour un regard différent sur ce qui nous entoure. Les portraits, les photographies de bâtiments et les paysages permettent de décliner les tonalités sociales, entrepreneuriales, architecturales, géographiques mais également spirituelles. D'imperceptibles gradations sont inscrites dans les visages et les attitudes, les vêtements, les édifices, les décors montagnaux.

Depuis 1989, l'enquête photographique aspire à scruter, sans préjugés, la société valaisanne et à la révéler à elle-même. Un choix subjectif qui sera proposé aux historiens de demain et qui permet à tous un travail sur l'identité valaisanne. «Elle est le point de rencontre entre un travail artistique, une œuvre de mémoire et un travail citoyen. Cette exposition est une contribution importante à ce Valais en travail par rapport à son identité, qui est, selon moi, un territoire plutôt qu'une ethnie», a expliqué le chef de la culture du Valais, Jacques Cordonier. En s'attardant sur les multiples figures du canton, ces dix photographes (Raphaël Delaloye, Michel Delaunay, Matthieu Gafsou, Robert Hofer, Julie Lengenegger Lachance, Mélanie Rouiller, François Schaer, Daniel Stucki, Pierre Vallet, Caroline Wagschal) en révèlent la richesse et les modulations.

**SPECTACLE POUR ENFANTS**

La Sacoche de Sierre accueillera un spectacle pour enfants dès 6 ans, à l'enseigne de Magimalice, le samedi 26 janvier dès 17 h. La compagnie Raconte interprètera «Maison musique à bicyclette», d'après les contes de Corinna Bille. La frontière du rêve n'est pas plus large qu'une rivière. Il suffit d'un bond pour se retrouver dans une ville étrange, pour voir passer un papillon grand comme une maison ou s'envoler une petite danseuse en deuil... Au réveil sur l'oreiller, reste le baiser humide d'une sirène. Corinna Bille aimait sauter la rivière, avec ses histoires, elle nous prend par la main pour un voyage inédit.

**DU ROUGE ET NOIR**

La Galerie Minuscule de Vercorin présente du 19 au 27 janvier des œuvres d'Ardashir Zand, peintre iranien résidant en Valais. Le peintre apprécie la spontanéité, le contemporain, une peinture «éclatée» au niveau des formes, des couleurs et des matériaux. Chaque tableau révèle deux couleurs, le noir et le rouge ainsi que des symboles et des formes géométriques. L'artiste sera présent tous les jours. De 15 h à 19 h. Vernissage le samedi 19 janvier dès 17 h.

**OSKAR RÜTSCHÉ À LA GRANDE FONTAINE**

Oskar Rüttsche, né à Saint-Gall, a été pendant plus de trente ans, directeur d'agences de publicité à Zurich et Lausanne. Mais la peinture est restée son domaine de prédilection. A côté de fondements techniques acquis avec August Wanner et Joseph Egger, il recherche surtout une expression personnelle qu'il diversifie dans l'art abstrait de manière réfléchi et spontanée. Le peintre, qui vit à Salquenen et qui a présenté son travail en Suisse alémanique, en Valais mais aussi à Paris ou New York, présentera ses nouvelles peintures à la Galerie Grande Fontaine de Sion dès aujourd'hui et jusqu'au 16 février.

Il sera accompagné par Eveline Bolli Szopinski dont l'intérêt se porte sur la recherche de formes, associée parfois à celle du papier déchiré et de la composition par le collage et l'encre de Chine.

# La puissance de la **VIE**

## **SIERRE | «La route du retour», adaptation du roman de Jim Harrison, se joue au TLH ce week-end.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Cinq membres de la famille Northbridge, installés au Nebraska, racontent leur histoire. Nelse est au cœur des liens, lui qui fut adopté à sa naissance et qui part à la découverte de ses origines dans sa famille biologique. Ce sont, avec la sienne, les voix de son arrière-grand-père, de sa grand-mère, de son grand-oncle et de sa mère, qui racontent, tour à tour, les événements qui ont conduit la famille à faire adopter l'enfant puis à le redécouvrir des années plus tard. Voilà pour la trame. Ensuite, il y a bien sûr le monde d'Harrison, peuplé d'animaux et de ruisseaux, du souffle des arbres, de galettes de pommes de terre et d'alcool, d'hommes qui se racontent à l'air libre, sous les étoiles, vrais. L'auteur sonde l'âme

humaine, ses hauts et ses bas, ses excès, son amour immense, ses actes de résistance, dans les plus concrètes de ses actions du quotidien autant que dans ses aspirations vers le sacré. Les spectateurs écoutent des journaux intimes où se mêlent les genres et qui brassent l'histoire de l'Amérique, celle notamment des Amérindiens, qui tient à cœur à Jim Harrison, un vagabond et un gourmand comme il aime à se décrire lui-même.

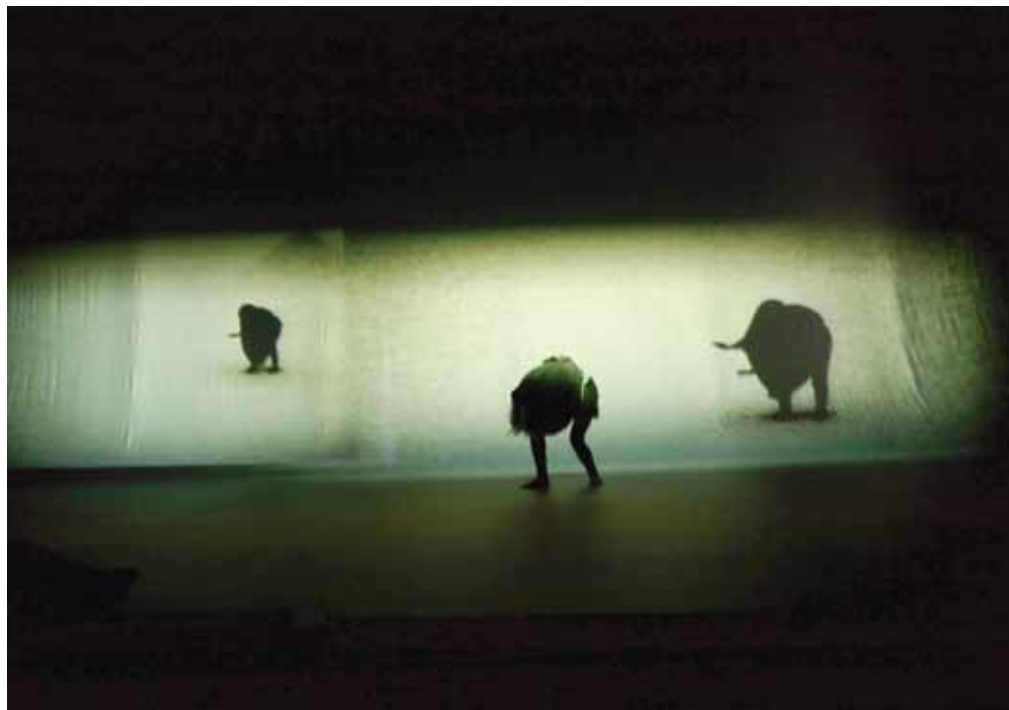
**COUP DE CŒUR**

La Cie Belgo-Suisse fondée en 2003 par Anna Van Brée, s'était habituée à monter jusqu'ici des spectacles à résonances socio-politiques. Cette adaptation s'est plutôt faite sur un coup de cœur: «Quand j'ai lu le livre, j'ai eu envie de le monter et me suis aperçue que Jim Harrison était l'auteur fétiche de cinq des membres de la Cie!» se souvient la metteuse en scène et costumière installée à Lausanne de-



*Pietro De Maria, une prédilection pour Chopin. Il sera en concert dimanche à l'Hôtel de Ville de Sierre. DR*





La Cie Belgo-Suisse d'Anna Van Brée en répétition. La toile du fond, comme un paravent entre le barbecue et la profondeur des âmes. DR

puis quatorze ans. «Un choix plus épidermique qu'intellectuel, mais étonnamment, pas plus simple, car nous avons tous des sentiments forts à l'égard de l'auteur... Il nous fait du bien car il parle à travers ses personnages d'amour, de sensualité, de mort, de famille, de nature, d'appétit de vivre, de ripaille...» La compagnie théâtrale est connue pour son travail interdisciplinaire et collectif, ici «la hiérarchie est complètement horizontale», chacun se définit par ses outils: scénog-

graphie, vidéo, éclairage ou composition sonore mais tous interviennent tout au long du processus.

Le devant de la scène est recouvert de planches de bois grossièrement débitées, une géographie naturelle et solide. Derrière, une grande tenture où sont projetées des zones d'ombres et des vidéos, lieux où l'obscurité et le silence s'avancent, espaces plus oniriques. «L'œuvre de Jim Harrison est très visuelle, mais nous n'allions pas filmer le

Montana où vit l'auteur, même si nous avons hésité à le filmer lui-même. Finalement nous avons réalisé un film à la montagne d'une vingtaine de minutes qui donne des indications d'ambiance et de lecture plutôt que des solutions», conclut Anna Van Brée. Des images où on laisse s'envoler parmi les oiseaux, nos aspirations secrètes...

Vendredi 18 janvier et samedi 19 janvier à 19 h 30. Réservation sur reservation@sierre.ch ou au 027 452 02 97.

## Art et musique: un pianiste de rêve

SIERRE | «Une version de rêve des Etudes de Chopin...», «Un pianiste poète»... Lors de la parution de l'enregistrement de l'intégrale de l'œuvre du compositeur polonais pour Decca, l'accueil de la critique est très enthousiaste envers Pietro De Maria. Le pianiste sera en concert pour Art et Musique ce dimanche 20 janvier à 18 h à l'Hôtel de Ville de Sierre.

Né à Venise en 1967, Pietro De Maria remporte à 13 ans le Premier Prix du concours Alfred Cortot à Milan. Après l'obtention de son diplôme dans la classe de Gino Gorini au Conservatoire de Venise, il obtient à Genève un Premier Prix de virtuosité avec félicitations du jury. Prix de la critique au concours Tchaïkovski de Moscou en 1990 et la même année celui de Dino

Ciani-Teatro de la Scala de Milan, il est encore lauréat du prix Géza Anda à Zurich en 1994. Le pianiste fait une brillante carrière de concertiste et de soliste sous la direction de Roberto Abbado, Marek Janowski ou Sandor Végh... Son répertoire s'étend de Bach à Fedele. Pietro De Maria est aussi le premier pianiste italien à avoir exécuté en public l'intégrale de l'œuvre de Chopin. Pour Art et Musique, il interprétera des pièces de Bach et Chopin.

(C)

### BILLETS GRATUITS

Art et musique et «le jds» offrent cinq billets pour ce concert. Appelez aujourd'hui, vendredi 18 janvier, le 027 455 66 74 de 14 h à 15 h.

## Un soleil en hiver

SIERRE | Jean-Baptiste Bottiglieri alias Yacka Youth, installateur sanitaire, acupresseur et... musicien. Un autodidacte passionné de reggae depuis qu'il a entendu Bob Marley et qu'il a découvert l'Afrique en 1995. «Une musique qui nous invite aux vraies valeurs», dit-il. Le chanteur est cofondateur des mythiques Zion's Power, a organisé et promu la scène reggae régionale et nationale durant plusieurs années. Plus récemment, Yacka Youth encourageait trois «légendes» du genre, Daddy Seb, Daddy Maky et Daddy Rollo à participer à l'enregistrement d'un nouvel album qu'il autoproduit: «La musique t'appelle». Le labeur est long, le chanteur revisite plusieurs fois



sa copie, mais le travail est bien fait et il est aujourd'hui fier du résultat. Samedi 26 janvier, Yacka Youth donne un concert à l'Hacienda Sonic de Sierre avec le Botanical Roots Band et présente sa nouvelle galette. Du reggae donc, du calypso, «de la musique des îles» aux mots d'ordre: énergie, bonnes «vibes» et textes travaillés. Jean-Baptiste Bottiglieri est engagé, vit comme il pense, espère un monde plus équilibré et se bat contre l'indifférence. Bref, il est un grand soleil dans la nuit de l'hiver... En ouverture du concert, le chanteur et guitariste Rasedi et en fin de soirée, Welo Selekt. Dès 22 h. I.B.L.

**Billets gratuits:** Yacka Youth et «le jds» offrent trois billets pour le concert du samedi 26 janvier à l'Hacienda Sonic. Appelez aujourd'hui, vendredi 18 janvier, entre 14 h et 15 h le 079 442 75 34.

www.citroen.ch

## NOUVEAU CITROËN C3 PICASSO LA SPACEBOX

dès Fr. 15'990.-

ABS AVEC AIDE AU FREINAGE D'URGENCE ET RÉPARTITION ÉLECTRONIQUE DE FREINAGE

ASSISES ARRIÈRE INDÉPENDANTES, COUSSANTES ET RABATTABLES

BLUETOOTH™ + PRISE USB + PRISE JACK\*







LA TECHNOLOGIE RÉINVENTE SES PRIX. Découvrez toutes nos offres sur toute notre gamme.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules disponibles, vendus du 1<sup>er</sup> janvier au 28 février 2013. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Prix de vente conseillés. Nouveau Citroën C3 Picasso 1.4 VTI 95 BVM Attraction, prix net Fr. 16'990.-, prime cash Fr. 1'000.-, soit Fr. 15'990.-; consommation mixte 6,3 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub> 145 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Modèle présenté: Nouveau Citroën C3 Picasso 1.4 VTI 95 BVM Exclusive, prix net Fr. 21'690.-, prime cash Fr. 1'000.-, soit Fr. 20'690.-. Avec options: Black pack Fr. 900.-, peinture métallisée Fr. 630.-. Moyenne CO<sub>2</sub> de tous les modèles de véhicules 159 g/km. \* Disponible de série selon finition.



**GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**  
**Christophe Fellay** agent  
 Route de Sion 66 • SIERRE  
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
 www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch

## Citroën Utilitaires, partenaires de longue date.




<b>RABAIS PRO</b> jusqu'à <b>35%</b>	+	<b>PRIME PRO</b> jusqu'à <b>Fr. 3'000.-</b>	+	<b>LEASING PRO</b> <b>3,9%</b>
---	---	--	---	-----------------------------------

Dès Fr. 17'990.-

**CITROËN JUMPY**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1<sup>er</sup> janvier au 28 février 2013. Les véhicules utilitaires proposés sont destinés à une utilisation commerciale ou professionnelle. Offres exclusivement réservées à la clientèle Entreprise selon le règlement Citroën et dans le réseau participant. Prix hors TVA. \* Conditions de leasing: durée du leasing jusqu'à 24 mois. Casco complète obligatoire non comprise. Conditions de leasing sous réserve de l'accord par Citroën Finance, Division de PSA Finance (Suisse) SA, Ostermündigen. La conclusion d'un contrat de leasing est irrecevable si elle entraîne le surendettement du preneur de leasing.



**GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA**  
**Christophe Fellay** agent  
 Route de Sion 66 • SIERRE  
 Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34  
 www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

**VILLA BAYARD (VB)**  
**RESTAURANT – VITIS BAR (Nouveau)**  
**SIERRE – Av. Général-Guisan**

Afin de compléter notre équipe

Nous engageons  
 Pour février 2013

**1 CHEF DE CUISINE**  
 Expérimenté avec CFC  
 (pour cuisine fine et raffinée)

**1 SOUS-CHEF DE CUISINE**  
 Avec CFC et expérience

**SERVEURS (ses)**

Adresser offres écrites avec curriculum vitae complet à:

**Meas AMETI – case postale 238**  
**3960 SIERRE – mameti@bluewin.ch**  
**OU Tél. 079 854 29 85**

Sierre Glarey  
 (route sans issue)  
**villa neuve**  
**5½ pièces**  
 150 m<sup>2</sup>  
 Fr. 690 000.-

**Gillioz**  
 Construction traditionnelle

Route de Sion 26,  
 3960 Sierre  
 Tél. 027 455 30 53  
 Tél. 079 250 10 22

Pourquoi  
 ne pas  
 donner de  
 mon sang?

**Le Dr Kiril Tzvetanov**

a le plaisir de vous annoncer

**l'ouverture de son cabinet de cardiologie**  
**au CMDA Centre Médical des Alpes**  
**à l'Avenue du Rothorn à Sierre**  
**dès le 1<sup>er</sup> janvier 2013.**

**Reçoit sur rendez-vous du lundi au vendredi.**  
**Tél. 027 451 88 33**



# A chaque instant

**SIERRE | La Cie de danse Zevada, qui fête ses dix ans, présente au TLH sa dernière création, du 31 janvier au 3 février.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN / (C)

Pour ses dix ans (lire «le jds» du 9 novembre 2012), la compagnie Zevada explore les liens entre l'image et le corps, entre le déclin et le mouvement. Au départ du projet, le chorégraphe et danseur Fernando Carrillo s'est inspiré de vingt photographies de Manuel Alvarez Bravo et de René Burri. Il a utilisé ces images pour illustrer des thèmes qui lui sont chers comme la guerre, l'amour, la beauté, la fragilité humaine ou la misère comme point de départ de sa création. En quelque sorte, Fernando a

donné le mouvement à l'émotion contenue dans l'image. Ensuite, Mario del Curto, photographe de scène bien connu pour ses clichés au Théâtre de Vidy-Lausanne notamment, a réinterprété les scènes dansées avec son appareil. Superposition de regards, superposition d'interprétations aussi, les images en mouvement ou les images arrêtées véhiculent autant les unes que les autres la réalité de l'instant. «En observant son travail de photographe, j'ai réalisé que nous avons des démarches similaires et complémentaires», explique Fernando Carrillo.

TLH, du 31 janvier au 2 février à 19 h 30 et le 3 février à 18 h.

Réservation au 027 452 02 97 ou sur reservation@sierre.ch.



Une photo de Mario del Curto qui a réinterprété les mouvements de Fernando Carrillo. MARIO DEL CURTO

## Faire un pas vers l'autre

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**SION |** L'œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) à Sion propose depuis 2001 un cours d'intégration pour femmes étrangères (CIFE) que dirige depuis 2001 la Sierroise Véronique Barras. Le CIFE propose des cours de français et d'informations sociales mais aussi un atelier artistique, qui a déjà donné lieu à une exposition de photos, des créations scéniques ou la réalisation d'un livre. La conteuse Anne Martin (Cie Raconte) et Emilie Vuissoz, musicienne et musicothérapeute (Sorcière blanche) ont animé le dernier atelier qui donnera lieu à la création, «Lignes de Vie», présentée à la Ferme-Asile de Sion les vendredi 25 et samedi 26 janvier à 20 h 30. Durant l'année, neuf femmes migrantes de huit nationalités différentes se sont rencontrées une fois par

semaine. Anne Martin a proposé un travail autour des jeux théâtraux mettant en mouvement le corps, la voix, les mots et les émotions; Emilie Vuissoz a animé un espace d'expression par le biais des sons, de la musique et des instruments. «Ces ateliers favorisent des déclics en matière d'apprentissage du français, car on sait combien celui-ci est intimement lié à l'estime et la confiance en soi...» explique Véronique Barras.

Les femmes, après avoir dessiné le pourtour de leur corps sur une grande feuille, ont rempli tout l'espace de leurs différents parcours. Une femme kirghize chante «pourquoi tu ne me parles pas...», se demandant où sont les gens avec qui partager aujourd'hui; une femme chante son histoire en philippin, une Syrienne lit un



En bas: Kaori (Japon), Lek (Thaïlande), Iara (Brésil), Ayaho (Japon). Debout: Jenet (Ethiopie), Gemma (Philippines), Siham (Syrie), Nana (Kirghizstan) et Diana (Australie). DR

poème... Des moments gais, des moments tristes, des moments profonds et surtout la possibilité de découvrir et partager des destinées singulières. Pour ces femmes, l'occasion de dire, simplement: «C'est aussi

l'opportunité d'un échange avec la population valaisanne. Dans un climat qui n'est pas toujours propice aux migrants, elles montrent les efforts entrepris pour se faire accepter...» conclut Véronique Barras.

**POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE**

**LAMATEC**  
ENERGIE-CONCEPT



Etude technique  
Chauffage - Sanitaire  
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale  
Ile Falcon - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39  
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch  
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

**FAITES CONFIANCE AU N°1**  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**EP:MAROTTA**

ElectronicPartner

**Multimédia & Electroménager**

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**HÖRMANN**

Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS METALLIQUES  
SERRURERIE



3960 Sierre Tel. 027 456 12 24 Fax. 027 456 26 04  
www.gardmetal.ch - info@gardmetal.ch



- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 44 53  
Venthône

Rénovation de:

SYSTEME

BAIGNOIRES  
DOUCHES  
RÉPARATION DES ÉCAILLURES  
ANTIGLISSE



RENOBAD-Schnyder A. & D.  
Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65

internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch



**WILLIAM REY**  
plâtre peinture sàrl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch



- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

**FORBOIS**  
CONSTRUCTION BOIS

Charpente 078 605 42 55  
rue de Mura 44 3960 Sierre  
halle de production à Granges  
info@forbois.ch

Parutions de notre rubrique en 2013

- 15 février
- 15 mars
- 12 avril
- 10 mai
- 7 juin
- 5 juillet
- 23 août
- 6 septembre
- 11 octobre
- 22 novembre
- 13 décembre

Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA - Sion  
jds@publicitas.com



# LES SPORTS

Retrouvez l'actualité  
sierroise sur la page  
Facebook «Le jds»

Site internet: [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch)



Le giantXtour fera halte les 23, 24 et 26 janvier à Grimentz. Au programme du big air et un boardercross, tant pour les skieurs que pour les snowboarders. GIANTXTOUR

## Un tremplin pour amateurs

**SKI-SNOWBOARD | Les 23, 24 et 26 janvier, le Rivella giantXtour by Dakine s'arrête à Grimentz. La relève de la glisse pourra s'affronter en freestyle sur un big air et lors d'un boardercross.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le giantXtour Classic est une grosse machine au service des jeunes skieurs et snowboarders. En 15 éditions, ces compétitions réservées aux 320 000 étudiants et apprentis suisses ont déjà réuni 13 475 participants qui ont dévalé plus de 37 000 km de pistes et effectué 3375 sauts. Cette année, 2000 jeunes tenteront encore leur chance à Grimentz (les Valaisans et les Fribourgeois), Nendaz, La Lenk, Melchsee-Frutt, Lenzerheide et Leysin. Les meilleurs seront qualifiés pour la grande finale de mars (Leysin) avec à la clé un titre de champion suisse scolaire de ski et de snowboard, en big air et en boardercross.

Le Classic ne permet pas à tout le monde

de participer. Face à une demande persistante, les organisateurs ont programmé une deuxième série d'épreuves dès 2009: le giantXtour Open&Pro qui s'adresse à tous les amateurs et licenciés. Face à la réussite de ce récent concept, cette année, quatre journées (Grimentz le 26 janvier, Nendaz, La Lenk et Melchsee-Frutt) sont au programme, contre trois auparavant.

### DEMANDEZ LE PROGRAMME

Dans chaque station, les horaires sont suivis de la même manière: 9 h-10 h 15 Reconnaissances guidées et sessions d'échauffement; 10 h 30 Meeting pour les riders, informations sur le déroulement des phases de qualifications et les principes de sécurité; 10 h 45-12 h 30 Qualifications Cross & Big Air; 13 h 30-15 h Finales Cross & Big Air; 15 h 30 Remise des prix.

Renseignements et inscriptions: [www.giantxtour.ch](http://www.giantxtour.ch).  
Frais d'inscriptions 10 francs.

## Collaboration très active

C.-A.Z. | Le Haut-Plateau accueillera quant à lui ce week-end l'Audi Snowboard Series (soutenue par Swiss Ski), qui succède depuis deux ans à l'ancienne Snow Series. Les riders répartis en trois catégories (élites, U16 et U13) s'affronteront samedi et dimanche au Pas du Loup dans l'Open Slope Style Crans-Montana. Cette halte valaisanne fait partie d'une tournée qui s'arrête dans dix stations suisses et qui propose les disciplines traditionnelles du snowboard: half-pipe, slope style big air, ou boardercross. La Snowboard Series sert de tremplin aux jeunes qui peuvent se mesurer non seulement à des athlètes suisses, mais également à des riders en provenance de l'étranger. Ces compétitions comprennent également une Coupe d'Europe dans chaque discipline, et permettent de collecter de précieux points FIS et WST pour le classement mondial. La Snowboard Series et le giantXtour ont donc la même vocation. Plutôt que de se faire concurrence, ces deux manifestations ont décidé de collaborer. Lors du boardercross Open de Davos (23 février), les gagnants des catégories U16 et élites seront directement qualifiés pour la finale du giantXtour de Leysin (16 mars). Et les vainqueurs de la finale à Leysin obtiendront un wildcard pour les championnats suisses de boardercross qui se dérouleront les 5 et 6 avril à Corvatsch. Un simple échange de bons procédés.

# SIERRE

Dimanche  
20 janvier 2013  
à 17 heures

Restaurant  
**Le Bourgeois**  
et grande salle

# GRAND LOTO

du Ski-Club de Sierre



### Abonnements

- |  |          |
|--|----------|
| 1 abonnement   | Fr. 25.- |
| 2 abonnements  | Fr. 50.- |
| 3 abonnements  | Fr. 60.- |
| par carte supplémentaire<br>(Jouée par la même personne) | Fr. 10.- |

### 20 séries normales:

1. Bon d'achat chez les commerçants siérois (valeur Fr. 120.-)
2. Fromage à raclette du Valais
3. Planchette valaisanne
4. Choucroute garnie

### 1 série spéciale (hors abonnement) avec:

- |  |           |
|--|-----------|
| 1 Bon d'achat dans un magasin de sport d'une valeur de     | Fr. 800.- |
| 1 Bon d'achat chez les commerçants siérois d'une valeur de | Fr. 300.- |
| 1 Bon d'achat dans une boucherie d'une valeur de           | Fr. 200.- |
| 2 Journées de ski  |           |



**Jean-Claude Rion**

Beausite 2  
3960 Sierre

Tél. 027 455 44 53



les  
pros  
des sols

#### HORAIRES

Ouvert du lu au ve  
de 14 h à 18 h 30  
fermé le samedi  
ou sur rendez-vous  
au 079 220 36 46

PARQUETS – TAPIS – LINOS

# SOLDES

(JUSQU'AU 15 FÉVRIER 2013)

Tapis  
d'Orient  
**20%**

Tapis  
mécaniques  
**50%**

Tapis  
tibétains  
**50%**

## «SOS Jeunesse» Valais

répond au

**027 322 90 00**

dans le Valais romand  
et le Chablais vaudois

*Il est irremplaçable :  
Donnez de votre sang*



Jean-François Rime, conseiller national UDC, président de l'Union suisse des arts et métiers, Bulle:

**«Cette révision de la LAT apporte des atteintes massives à la propriété privée. Je dis non.»**

Donc le 3 mars  
**Révision LAT  
NON**

Comité interpartis  
Non à la révision totale de la LAT  
Case postale 8166, 3001 Berne

**PROTEC AGENCEMENTS CUISINES ET BAINS**

**Liquidation  
cuisines d'expo**  
(jusqu'à épuisement)

Agencement cuisines et bains / Fenêtre / Rénovation  
SHOW-ROOM SIERRE - Route de Sion 75  
Tél. 027 481 35 91 / 027 456 34 23 - www.protec-agencements.ch

**www.fitnesslaforge.ch**

- Zone de Cardio, Fitness  
Salle de force, cours
- Création de salle de sports
- Vente - Achat - Location  
d'appareils de fitness
- Vente de compléments alimentaires

+41 (0)27 455 01 15 +41(0)79 216 84 07 fitnesslaforge@netplus.ch  
route de Tsaté, 3960 Niouc



# Les JOIES de l'open air

**CURLING** | Les compétitions disputées à l'extérieur possèdent une saveur particulière. Celle de Grimentz pousse le bon goût jusqu'à organiser un rallye gastronomique entre les qualifications du samedi et les finales du dimanche.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

A Grimentz, les précurseurs du curling ont appelé leur club le Dolly. «A l'époque, le Dolly était une quille placée au centre de la cible. En fait, c'était le but à atteindre. C'est pourquoi nous avons choisi ce nom», explique son président Jean-Louis Massy.

Cette société fondée en 1964 compte actuellement 55 membres, dont 24 actifs, qui utilisent toujours la patinoire du village. Durant la saison d'hiver, ils participent aux rencontres du jeudi soir mises sur pied à Graben par le Curling-Club de Sierre. Ils s'inscrivent également à des tournois en Suisse et à l'étranger, et prennent part aux interclubs. Pour ces joutes, notre canton est scindé en deux, la limite ayant été placée à Sion. Une partie des joueurs se retrouve donc à Champéry et l'autre à Viège. Les membres du CC Dolly font partie du groupe du «Haut». Le champion valaisan issu de cette compétition gagnera son billet pour les championnats de Suisse.

## DES ÉQUIPES TOUT TERRAIN

Ce week-end (26-27 janvier), pour la 48e fois, les Grimentzards mettront sur pied leur tournoi annuel. Ils accueilleront 24 équipes en provenance de toute la Suisse romande. Demain, les trois tours qualificatifs se dérouleront entre 8 h et 18 h. Dimanche les 12 meilleurs teams se retrouveront pour la grande finale, tandis que les 12 moins bonnes



Les 24 équipes présentes ce week-end à Grimentz évolueront dans un décor de rêve. Les qualifications se dérouleront demain dès 8 h et les finales dimanche dès 10 h. DR

formations participeront à celle de consolation. «Nous avons toujours suffisamment de joueurs qui effectuent le déplacement. Mais comme nous jouons en open air, ceux qui viennent chez nous sont vraiment des curleurs tout terrain. Car la glace n'a rien de commun avec celle qu'on a l'habitude de trouver dans les halles. Alors nous, nous misons beaucoup sur la convivialité, poursuit Jean-Louis Massy. Chaque participant repart avec son prix souvenir, sous la forme d'un objet réalisé par un artisan de Grimentz. Lors de la remise des prix, le vin d'honneur sera offert par la société de développement.»

Et du côté de Grimentz, cette formule satisfait les fans de curling depuis bientôt un demi-siècle!

## Un rallye gastronomique

**C.-A.Z** | Au terme des tours de poules de demain, la journée se poursuivra sur un autre terrain, celui de la gastronomie. «Pour notre traditionnel repas, nous avons dû trouver une astuce, souligne Jean-Louis Massy. Nous sommes à chaque fois entre 120 et 130. Aucun établissement public de Grimentz n'a de salle assez grande pour accueillir tout ce monde.» La solution: diviser le souper entre cinq restaurants: apéro, entrée, plat, fromage, puis cafés en commun. Les participants se succèdent ainsi par petits groupes. Et cela possède également l'avantage de faire travailler la majeure partie des commerces de la place.

PUB

**GAUDIN**

OUVERT  
lu-ve 8h-12h 13h30-18h  
Samedi 8h-12h

## Un projet de cuisine ?

# SOLDES

# 40%

\* offre valable du 14 au 31 janvier 2013 sur les modèles d'exposition

Gaudin Cuisines Sàrl | Rue du Moulin 16 | 3977 Granges  
T. 027 452 43 43 | www.gaudin-cuisines.ch

CUISINES  
**SCHMIDT**

# Il joue, et il PROGRESSE

**HOCKEY | Kevin Dayer est resté fidèle au HC Sierre. Dans un effectif actuellement réduit à sa portion congrue, le Sierrois patine beaucoup. Une aubaine pour un jeune hockeyeur comme lui.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Au fil des matchs, des défaites et de l'avancée de la saison, les membres du contingent de base de la première équipe du HC Sierre se sont dispersés: blessure, renvoi, prêt ou transfert dans d'autres clubs. Afin d'alléger la masse salariale et de pouvoir ainsi éviter la faillite, les dirigeants sierrois n'ont pas eu d'autre choix.

Kevin Dayer fait partie des rescapés. Malgré son jeune âge – il a fêté ses 19 ans le 5 janvier – il est devenu par la force des choses l'un des piliers du vestiaire sierrois. «La période délicate que traverse le HC Sierre me permet d'avoir beaucoup de glace. Je joue désormais en power-play et sur le box-play. Le fait d'évoluer dans ces situations spéciales me donne de l'expérience.» Moralement n'est-ce pas trop difficile d'enchaîner les défaites comme c'est le cas depuis déjà plusieurs semaines? «Je ne regarde pas en arrière. Personnellement, je travaille dur chaque jour pour continuer à progresser. Sur la glace je ne lâche rien, même si un match

est joué très tôt. Par respect pour nos adversaires et pour le public qui continue à nous suivre», relève le Sierrois.

En ce début d'année 2013, Kevin Dayer a eu l'occasion de faire un match avec les juniors élites de Fribourg Gottéron et même de participer à un entraînement avec la première équipe fribourgeoise. «Changer comme cela de team demande une adaptation très rapide à des nouveaux coéquipiers et à un système de jeu différent. Ce n'est pas évident, mais c'est très motivant. Quant à l'entraînement avec la LNA: c'est un autre monde!» Le Sierrois est d'ailleurs un des rares de son âge et de son talent à n'avoir pas cédé aux sirènes de la LNA. Il est resté à Sierre, préférant d'abord finir sa formation professionnelle. Un choix de carrière réfléchi qu'il ne devrait pas regretter.

## LE BUT: LA PROMOTION EN JUNIORS ÉLITES

Les juniors Top du HC Sierre sont toujours en course pour une promotion en catégorie élites. Les gars de la «une», encore en âge de jouer, délaissent donc la LNB pour donner un coup de main à l'échelon inférieur. Kevin Dayer en fait partie: «Lorsque je mets mes patins, je suis toujours motivé. Et vu l'expérience que j'ai acquise en première, je me dois d'être une locomotive en ju-



Kevin Dayer vit sa saison de LNB à fond, malgré une situation générale plutôt trouble. L'important à son âge, c'est de jouer. Et du temps de glace, il en a. REMO

niers. De plus, j'évolue aux côtés de tous mes amis, ça compte. Ajoutez à cela une possible promotion... Une promotion dans n'importe quelle catégorie est toujours bonne à prendre dans la carrière d'un joueur.» L'équipe dirigée par Thierry Paterlini a perdu son premier match 4-3 après prolongation à Olten et

poursuit son aventure dès dimanche face au HC Prattigai-Herrschaft. Cette deuxième rencontre devrait être à la portée des Valaisans, puisque leur adversaire alémanique n'a engrangé que deux points en deux matchs. Mais les choses n'en sont qu'au début, puisqu'il reste encore neuf parties au programme.



Le vendredi 11 janvier, la salle Omnisports a fait le plein. REMO

## Le repas de soutien du HC Sierre a réuni 620 fans

C.-A.Z. | D'abord prévu en octobre, le repas de soutien du HC Sierre avait dû être annulé, faute de participants. Changement radical de tendance au deuxième essai. Vendredi dernier, 620 personnes ont répondu présent à l'appel des dirigeants du club de

Graben. Et ils ne furent pas plus nombreux pour une raison de place dans la salle Omnisports. Les organisateurs ont dû refuser plus de 200 demandes. Cette forte mobilisation arrive cependant un peu tard. Pas certain qu'elle évite la faillite au club.



**FUST**  
Et ça fonctionne.

**Service intégral avec garantie de satisfaction**

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou www.fust.ch

**% SOLDES %**

<p>seul. <b>399.-</b> au lieu de 1199.- Economisez 800.-</p> <p><b>A+</b> <b>A</b></p> <p>Exclusivité <b>2 ANS</b></p> <p><b>Faire la vaisselle à prix démentiel!</b> Electrolux ESF 2430 • Pour 6 couverts • Faible consommation d'eau, de seulement 7 litres • Label UE: AAB No art. 159808</p>	<p>seul. <b>899.-</b> au lieu de 1799.- -50%</p> <p><b>A+</b> <b>A</b></p> <p>Exclusivité <b>2 ANS</b></p> <p><b>Laver la vaisselle dans un espace restreint</b> BOSCH SPS 40E42 • Enclenchement différé jusqu'à 24 heures No art. 133060</p>	<p>seul. <b>1199.-</b> au lieu de 1299.- Economisez 100.-</p> <p><b>A+</b> <b>A</b></p> <p>Exclusivité <b>2 ANS</b></p> <p>Disponible également en noir</p> <p><b>Propreté parfaite avec peu d'énergie</b> Electrolux GA 555 iF • Programme court de 30 min. • Corbeille supérieure réglable en hauteur pour des verres hauts • Plateau frontal contre supplément No art. 159836</p>
---	---	--

**Garage du Petit-Lac Bétrisey SA SIERRE**

027 455 52 58 www.petitlac.ch

**DESTOCKAGE**

ALFA ROMEO Giulietta 1.4 T distinct., noir mét.,	2012	1'000 km	<del>36'050.-</del>	<b>33'000.-</b>
CITROEN Berlingo 1.6 HDI multisp., noir mét.	2009	85'000 km	<del>12'500.-</del>	<b>11'500.-</b>
FIAT 500 1.2 COLOR THERAPY, grise	2012	neuve	<del>16'600.-</del>	<b>16'000.-</b>
FIAT 500 L 1.4 16V Pop Star, blanche	2012	3'500 km	<del>23'000.-</del>	<b>22'500.-</b>
FIAT CROMA 2.2 Emotion, gris mét.	2005	116'000 km	<del>7'900.-</del>	<b>7'000.-</b>
FIAT PUNTO 1.4 16V T sport, blanche	2008	62'400 km	<del>10'600.-</del>	<b>9'600.-</b>
FIAT QUBO 1.3 JTD, bordeaux mét.	2012	1'500 km	<del>20'900.-</del>	<b>20'500.-</b>
LANCIA DELTA 1.8 T Oro, bordeaux mét.	2009	35'000 km	<del>22'000.-</del>	<b>20'800.-</b>
LANCIA MUSA 1.4 16V Platino DFN, brune	2005	104'000 km	<del>7'600.-</del>	<b>7'000.-</b>
RENAULT TWINGO 1.2 16V T GT, gris mét.	2007	48'000 km	<del>8'900.-</del>	<b>8'000.-</b>
SMART Fortwo limited three mhd, anthracite mét.	2009	40'100 km	<del>10'800.-</del>	<b>9'800.-</b>

**OFFRES CHOC**

Sachez en profiter: occasions de qualité Ford à des prix chocs.

MODÈLE	ANNÉE	PRIX CATALOGUE	PRIX DE VENTE
C-MAX GRAND 2.0 TDCI AUTO	2011	<del>42'350.-</del>	27'900.-
FIESTA 1.25 TREND	2011	<del>21'500.-</del>	12'900.-
FIESTA 1.4 TREND	2012	<del>23'900.-</del>	14'900.-
FOCUS 1.6 CARVING 5 PORTES	2011	<del>34'050.-</del>	21'900.-
FOCUS 1.6 CARVING COMBI	2011	<del>35'050.-</del>	22'900.-
FOCUS 1.6 TDCI TREND COMBI	2011	<del>34'900.-</del>	22'900.-
GALAXY 2.0 TDCI CARVING	2010	<del>51'530.-</del>	29'900.-
KA 1.2 TREND	2011	<del>17'300.-</del>	10'900.-
KUGA 2.0 TDCI CARVING 140 CH	2011	<del>43'750.-</del>	27'900.-
S-MAX 1.6 CARVING	2011	<del>48'070.-</del>	29'900.-
MONDEO 2.0 TITAN AUT. 204 CV	2012	<del>50'400.-</del>	29'900.-

REPRISE et LEASING avantageux

**DURRET SA**  
Sierre

**SIERRE • Tél. 027 452 30 50**  
OUVERT LE SAMEDI • www.durretauto.ch

**agrol Promotions hiver**

**BOIS**

Bois de cheminée scié bûché	Prix sur demande
Pellet de bois sac 15 kg	CHF 5.90
Briquette 10 kg	CHF 6.90

**PRODUITS DE DÉNEIGEMENT**

LIVRAISON à domicile possible

**POMMES**  
Canada, etc.  
(tout-venant) Fr. 2.- le kg

**POMMES DE TERRE**  
Charlottes, Bintjes  
10 kg Fr. 10.-  
25 kg Fr. 22.50

**TOUT POUR PASSER L'HIVER AU CHAUD ET POUR VOTRE SÉCURITÉ**

Ouvert du lundi au vendredi  
7h30 - 12h et 13h30-17h30  
samedi 8h-12h

Tél. 027 455 93 36  
Fax 027 456 16 46

3960 Sierre  
agrol@agrol.ch  
www.agrol.ch

## Au programme de la 27<sup>e</sup> Mauler Cup

**Samedi 19 janvier**

**8 h 30** Accueil et inscriptions des participants au bureau de l'Ecole suisse de ski

**10 h 30** Briefing météo et sécurité à Sorebois sur la place de l'Ecole suisse de ski

**11 h** Début des compétitions

**15 h 30** Fin du premier jour de compétition

**16 h** Démonstrations, vol de groupes... au terrain d'atterrissage

**18 h 30** Apéro Mauler servi pendant la montée en cabine et repas à Sorebois (projection de films)

**Dimanche 20 janvier**

**10 h** Briefing météo et sécurité à Sorebois

**10 h 30** Deuxième jour de compétition

**13 h Début de la Manche Mauler.** Elle aura toujours comme but de faire le plus de «touch and go» sur la pente située en dessous de la Corne de Sorebois

**16 h** Résultats et remise des prix en station au Restaurant la Versache

**Renseignements complémentaires:** [www.fly-zinal.com](http://www.fly-zinal.com)

# Finesse de pilotage

**MAULER CUP | Cette compétition d'adresse pour les adeptes de parapente, speed-flying et delta se déroulera samedi et dimanche à Zinal. En fonction de la météo, entre 100 et 200 participants sont attendus à Sorebois.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

D'une année à l'autre, la Mauler Cup ne perd en rien de son intérêt. Elle a réussi à fidéliser ses participants. Même si l'an dernier, la météo n'a pas vraiment été au rendez-vous, les férus de parapente et amis de la station de Zinal effectueront à nouveau le déplacement annivard, ce week-end.

La compétition en elle-même ne subira aucune modification dans son organisation. Elle fera une nouvelle fois la part belle au pilotage. Les concurrents devront rivaliser de finesse afin de maîtriser les subtilités des différents parcours. «Nous avons neuf deltas inscrits. Pour le spectacle, il n'y a rien de mieux», commente Philippe Briod, membre du CO de la manifestation. Dans la région, ces engins ne volent pratiquement pas. En Suisse, en gé-



Le nombre de participants à la Mauler Cup de Zinal dépend entièrement de la météo. L'édition 2011, sous le soleil, avait fait le plein. DR

ral d'ailleurs, de moins en moins de pilotes pratiquent cette discipline.

## DES FILMS ATTRACTIFS

En ce qui concerne l'animation du repas du samedi soir, qui accueille toujours une cinquantaine de convives, des ajustements ont été apportés. «Nous n'allons pas passer un film retraçant notre journée de compéti-

tion, comme par le passé. Nous allons diffuser trois films consacrés au vol sous toutes ses formes», conclut Philippe Briod. Au programme: les exploits d'Yves Rossy, alias Jetman, Rocketman, Fusionman; un reportage sur Robin Cavanak, champion suisse d'acro synchro avec Yves Hohli; et un film sur Eric Viret, qui effectue des vols à réaction en speed-flying.



**SALAMIN**  
Maçonnerie Transports

H. Salamin & Fils S.A.

3961 Grimontz

Natel 079 628 56 37

[www.salaminconstruction.ch](http://www.salaminconstruction.ch)



Route du Simplon 10 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 61 31  
[anniviersgarage@bluewin.ch](mailto:anniviersgarage@bluewin.ch)



**PRESSING**  
**EXPRESS**

**VOTRE PRESSING AU CENTRE-VILLE**  
**DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE!**

Geneviève et Géraud **LOCHER** Rue de l'Ancien-Cimetière 2 - 3960 Sierre - Tél. 027 455 63 73  
Mobile Geneviève 078 667 12 62 - Mobile Géraud 078 600 36 91



Rue des Lacs 32  
3960 SIERRE  
Tél. 027 455 52 58  
Fax 027 455 88 28  
Natef 079 628 25 30  
[www.petitlac.ch](http://www.petitlac.ch)  
[petit.lac.vente@netplus.ch](mailto:petit.lac.vente@netplus.ch)  
Erich Zuberbühler



Maçonnerie - Travaux publics - Aménagement extérieur - Transports

3961 AYER-ANNIVIERS

Tél. 027 475 19 84 / Fax 027 475 49 84 / mobile 079 221 12 17  
e-mail: [rphymelly@bluewin.ch](mailto:rphymelly@bluewin.ch)

**calligraphy.ch**  
Impression numérique et offset

Place de la Gare 6 | 3960 Sierre  
Tél. 027 451 24 24 | Fax 027 451 24 20  
[sierre@calligraphy.ch](mailto:sierre@calligraphy.ch) | [www.calligraphy.ch](http://www.calligraphy.ch)



# L'ESPRIT du nord



Talon libre et flexion du genou. Telles sont les caractéristiques du mouvement du télémark, une discipline à découvrir ce week-end à Crans-Montana. DR

## TÉLÉMARK | Le Chouchen Télémark de Crans-Montana fête ses quinze ans. Ce club compte 80 membres, des amis qui glissent d'une manière différente.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

En mars 1998, le Chouchen Télémark a été créé par une bande de copains désireux d'appréhender différemment la glisse. Car le télémark est un sport, mais également une philosophie de vie. «Les télémarqueurs ont un état d'esprit à part. Il n'existe pas un profil type, mais nous essayons de ne surtout pas nous prendre au sérieux et de mettre en avant la convivialité. Par exemple, lorsque nous croisons un autre télémarqueur sur le domaine skiable, nous allons toujours le saluer, faire quelques virages avec lui», explique Dominique Morard, président de la société.

Pour eux, la notion de liberté importe plus que celle de compétition et de résultats. «Contrairement aux skieurs alpins, nous n'avons pas peur de tomber. La chute fait partie de nous et elle

prouve simplement que nous nous sommes dépassés et que nous avons été plus loin que de raison.» Dans la même veine: les membres du Chouchen ont toujours refusé d'intégrer les structures de Swiss-Ski. En revanche, ils font partie de la Tournée des 3 Bouteilles, avec les stations de Torgon (2 février), Grimentz (3 mars), Ovronnaz (9 mars), Tyon-Les Collons (23 mars) et Champéry (30 mars). «Comme nous ne sommes pas beaucoup dans notre discipline, nous nous sommes tout d'abord rapprochés pour ne pas organiser nos manifestations les mêmes week-ends. Puis de fil en aiguille nous avons organisé cette tournée, d'abord avec seulement trois stations, puis maintenant à six.» La T3B en est déjà à sa dixième édition.

### PLACE AUX JEUNES

Pour son 15e anniversaire, le Chouchen Télémark a pensé à la relève. Il vient d'investir dans l'achat de souliers pour les jeunes de 8 à 13 ans. Ils pourront ainsi plus facilement s'initier à la

discipline et prendre un jour la relève, pour que l'esprit du télémark subsiste à Crans-Montana. «Il faut transmettre nos idées, comme celle qu'il faut pardonner aux snowboarders d'avoir cru au bonheur», conclut Dominique Morard. Le club du Haut-Plateau a toujours compté entre 60 et 80 membres. Dimanche pour son 15e Trophée du Chouchen, une soixantaine de participants seront au départ dès 11 h. Le lieu choisi pour cette épreuve: la Nationale.

### AU PROGRAMME

#### Samedi 19 janvier

Journée de freeride, rencontre entre télémarqueurs, animations, jeux  
**Dès 19 h** Après-ski. Animations sur la place Victoria à Montana et présentation à la population de cette discipline avec du matériel ancien et plus récent

#### Dimanche 20 janvier

**10 h** Reconnaissance de la piste pour tous les participants  
**11 h** The Race, sur la piste de la Nationale  
**14 h 30** J't'abîme ta face  
**15 h** Distribution des prix sur le site de l'Amadeus 2006

## SPORTS EXPRESS

### CYCLISME

#### La Cycloportive des Vins du Valais remplace l'Alex Moos

Après six éditions, l'Alex Moos a tiré sa révérence. La page est définitivement tournée. C'est désormais la Cycloportive des Vins du Valais qui prolonge l'aventure bâtie autour du nom du cycliste miégeois. La date reste la même, l'esprit aussi. La première édition de la Cycloportive des Vins du Valais se déroulera donc le 1er août prochain à travers le vignoble valaisan. Au chapitre des modifications, le départ et l'arrivée auront pour cadre Sion. Ensuite, la Cycloportive des Vins du Valais est désormais propriété de la Fédération cycliste valaisanne, laquelle a délégué son organisation à un nouveau comité. Celui-ci est dirigé par Nicolas Voide. La course bénéficiera du soutien de l'Etat du Valais, du Fonds du sport, de la Ville de Sion et de l'Interprofession de la vigne et du vin. Parmi les personnalités qui ont déjà confirmé leur présence sur les routes valaisannes, le 1er août, figurent les cinq professionnels: Steve Morabito (BMC), Johann Tschopp, Sébastien Reichenbach, Jonathan Fumeaux (IAM Cycling) et Julien Tamarcaz (BMC, cyclocross).

### HOCKEY

#### Les hauts et les bas du HC Crans-Montana

Après deux victoires fleuves sur le HC Leysin (10-0) et sur le HC Trois Chêne (12-2), les choses se sont quelque peu compliquées pour le HC Crans-Montana. Il a successivement subi la loi de Genève Servette II (4-7) et de Rarogne (6-1). Les hommes de Cédric Métrailler vont enchaîner deux matchs à domicile (patinoire d'Ycoor). Demain, ils recevront le HC Martigny Red Ice II (20 h) et mardi le HC Meyrin (21 h). Deux gros morceaux, puisque les Bas-Valaisans sont quatrièmes du classement de deuxième ligue et les Genevois se trouvent en deuxième position derrière l'invincible Genève Servette II. Le HC Crans-Montana est quant à lui septième.

Marcel Bayard   Alain de Preux   Sidney Kamerzin   Marie-Noëlle Massy-Mittaz   Daniel Nanchen   Pascal Rey   Mario Rossi   Anne-Lyse Salamin-Perruchoud   Jean-Claude Savoy   Laurent Tschopp

Aristide Bagnoud   Gratien Cordonier   Jean-Yves Crettaz   Stéphane Genoud   Anthony Lamon   Ludivine Massy   Nicolas Melly   Stéphane Pont   Samuel Siggen   Chantal Voeffray Barras

# L'avenir en force !



Elections au Grand Conseil 2013 - Liste 1 - District de Sierre

[www.pdcsierre.ch](http://www.pdcsierre.ch)



**Les prochains rendez-vous :**

**La Plaine : Chalais**, 18 janvier à 19h30 - Salle de gymnastique - **Noble Contrée : Veyras**, 25 janvier à 19h30 - Salle polyvalente  
**Louable Contrée : Montana-Village**, 1<sup>er</sup> février à 19h30 - Salle de gymnastique

© Chaburton

**stampo SA**

**Fabrique valaisanne timbres caoutchouc**

Dateurs - Numéroteurs - Gravure  
Encres spéciales

**Romaine Zufferey**  
Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais  
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31  
[www.stampo.ch](http://www.stampo.ch) - [info@stampo.ch](mailto:info@stampo.ch)

**Fondation pour enfants de la rue**

**CCP 19 - 720 - 6**  
Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)

**CasaVilla**

Speiserrestaurant und Spaghetteria  
Leuk, 027 473 13 77, [www.casavilla.ch](http://www.casavilla.ch)

Banquets dans le château, loft  
ou dans la salle gymnastique  
\*\*\*  
Nous venons aussi chez vous

Par exemple: château Loèche

[www.casavilla.ch](http://www.casavilla.ch)  
Tél. 079 468 60 11

**m**

**messengeries durhône**

Avant le **lever du jour**  
tout est **là!**

[contact@messengeriesdurhone.ch](mailto:contact@messengeriesdurhone.ch)

**GRIMENTZ ZINAL**  
ski Val d'Anniviers

Participez à une entreprise audacieuse  
en devenant un actionnaire des  
Remontées Mécaniques de Grimentz-Zinal SA !

Demandez votre bulletin de souscription par e-mail à l'adresse  
[info@grimentz-zinal.ch](mailto:info@grimentz-zinal.ch) ou remplissez directement votre demande  
avec le feuillet joint dans cette édition du JDS.

[www.rma.ch](http://www.rma.ch)



**CINÉMA**

**BOURG**

18 et 19 janvier à 20 h; 20 janvier à 16 h et 20 h; 21 janvier à 20 h.

**DJANGO UNCHAINED**



(16 ans) VF - Western américain de Quentin Tarantino, avec Jamie Foxx, Christoph Waltz et Leonardo DiCaprio.

22 janvier à 20 h 30.

**MÉDIUMS: D'UN MONDE À**

**L'AUTRE**

(16 ans) VF - Documentaire suisse de Denise Gilliard, avec Céline Boson Sommer.

**CASINO**

18, 19, 20 et 21 janvier à 20 h 30.

**THE IMPOSSIBLE**

(12 ans) VF - Drame américain de Juan Antonio Bayona, avec Naomi Watts, Ewan McGregor et Tom Holland.

19 et 20 janvier à 18 h; 22 janvier à 20 h 30.

**POPULAIRE**

(12 ans) VF - Comédie française de Régis Roinsard, avec Romain Duris, Déborah François et Bérénice Bejo.

20 janvier à 15 h 30.

**LES CINQ LÉGENDES**

(7 ans) VF - Film d'animation américain de Peter Ramsey, avec Chris Pine, Alec Baldwin et Hugh Jackman.

**LES CINÉMAS DE SIERRE**

Case postale 337 - 3960 Sierre  
Bourg: 027 455 01 18.  
Casino: 027 455 14 60.

**COULEURS DU TEMPS**

**Quel signe!**

Eh oui! Quel signe que de changer l'eau de six jarres de plus de 100 litres chacune en un vin que l'on ne devrait servir qu'en premier lieu et non lorsque les convives ont déjà bien bu!

Mais la question se trouve-t-elle précisément à ce niveau?

On sait que le signe de Cana nous est relaté par saint Jean comme étant le premier des sept grands signes de Jésus. Et c'est celui que nous rapporte l'évangile de ce prochain dimanche.

Magnifique! Quelle fête!

Et pourtant, un élément pourrait nous choquer: la réponse de Jésus à sa mère lorsqu'elle lui annonce qu'ils n'ont plus de vin. «Femme, que me veux-tu?» Est-ce possible que Jésus, le Fils de Dieu, puisse tenir de tels propos à l'égard de sa mère?

Il faut savoir que cette expression n'a rien d'irrespectueux. C'est une formule toute courante à l'époque. Peut-être que Marie, à ce moment-là, en était à espérer un signe bien matériel alors que la mission de Jésus se situe à un tout autre niveau: être le Verbe – la Parole de Dieu – pour le bonheur, pour le salut de l'humanité, en tout cas pour ceux qui voudront bien l'écouter.

Et pour moi alors, quel signe? Ne suis-je pas trop facilement axé sur le physique, l'affectif, le psychologique voire le matériel? Oui! Quel signe? Avec la foi de Marie, ne devrais-je pas plutôt demander de pouvoir orienter différemment mes prières, ma vie?

FERNAND TAPPAREL, DIACRE

**IMPRESSUM**

**Tirage certifié REMP/FRP:** 24 550

**Administration:** Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Directeur général:** Stéphane Estival

**Rédaction:**

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef),

Isabelle Bagnoud Loretan (culture),

Claude-Alain Zufferey (sports),

Christian Dayer, Pascal Claivaz,

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:**

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

**DÉCÈS**

dans le district du 13 décembre 2012  
au mercredi 16 janvier 2013

- Mme Denise Fellay, 85 ans, Sierre
- Mme Erica Zufferey, 51 ans, Sierre
- Mme Prospérine Adèle Perinotto, 93 ans, Sierre/Saint-Martin
- M. Carl Windmill, 67 ans, Granges
- M. Bruno Lager, 59 ans, Chermignon
- M. Hans-Ruedi Werlen, 60 ans, Sierre
- M. Jean de Preux, 93 ans, Sierre
- Mme Hélène Rossier, 87 ans, Chippis
- Mme Anne-Marie Babel, Crans-Montana
- Mme Mariette Schwéry-Forclaz, 93 ans, Sierre
- Mme Adèle Follonier, 93 ans, Grône
- Mme Paulette Ryhen-Devantéry, 88 ans, Sierre
- M. Edouard Perruchoud, 77 ans, Chalais
- Mme Marie-Jeanne Mantelet, 63 ans, Saint-Léonard
- Mme Maria-Céleste Torrent, 85 ans, Grône
- M. Marius-Erasme Rey, 82 ans, Lens
- Mme Murielle Jacomelli, 57 ans, Montana
- M. Simon Favre, 64 ans, Venthône
- M. Franck Dussex, 37 ans, Chippis
- Mme Marie Salamin, 88 ans, Sierre
- Mme Gaby Bétrisey, 68 ans, Lens
- M. Radisa Velimirovic, 61 ans, Crans-Montana
- Mme Melanie Studer-Zuber, 91 ans, Sierre
- M. Jacky Antille, 61 ans, Sierre
- Mme Marguerite Theytaz, 90 ans, Sierre
- Mme Andrée Guiraut, 100 ans, Chermignon/Bordeaux

027 455 10 16  
**MOERI & VOEFFRAY**  
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
**F. EGGS & FILS**  
Avenue du Marché 3 – Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

**Charles THELER & Fils**  
Pompes Funèbres  
Rte de l'Industrie 22/24 3960 Sierre  
PRÉVOYANCE obsèques - tout PRÉPARER AVANT pour soulager vos proches  
**027 455 27 53**  
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

**Anniversaire.**

7<sup>e</sup> anniversaire des célébrations salutistes.

**Témoignage.**

Témoignage groupe You and Me, lauréat de l'Eurovision Contest Suisse.

**Programme.**

17h00: apéritif  
17h30: célébration  
18h30: collation dinatoire

20.01

20 janvier 2013.

**La Sacoche à Sierre  
à 17h30.**

Entrée libre — Chapeau.



Paroisse de Sierre

**CÉLÉBRATION TÉMOIGNAGE:  
« J'AI GAGNÉ L'EUROVISION »**

Informations.  
[ads-sierre.ch/7ans](http://ads-sierre.ch/7ans)

**P:MAROTTA**  
Multimédia & Electromenager  
Max-Huber 10-12, Sierre

Boucherie  
Traiteur  
**gastrophome**  
027 203 68 69  
Manège 60, Sion

COIFFURE & BEAUTÉ  
**CREATifs**  
MAX-HUBER 10  
SIERRE

Resto bar  
**LE BOCCAL**

027 455 25 03  
Max-Huber 12, Sierre



**Le Grand Roc  
Café — Anzère**